

市民会議所を
目指して!

上尾商工会議所
は地域の皆様に役
立つ情報の提供と
事業活動に取り組
んでいます。

あぴお

10
Oct.11

上尾商工会議所情報紙
〔13万部発行〕

2011年10月1日発行 Vol.102

配布地域:ポスティングにより、上尾市・桶川市・伊奈町の
全戸およびさいたま市の一部に配布

●ポスティングに関するお問い合わせは
(株)埼玉ロジスティックス (TEL.726-9240)
までご連絡ください。

発行所:上尾商工会議所
〒362-8703 埼玉県上尾市ニツ宮750番地
TEL.048-773-3111 FAX.048-775-9090
<http://www.ageocci.or.jp> E-mail:inf@ageocci.or.jp

ここに人あり

空手道 超越塾 上尾道場 少年部二級

吉澤 安理さん

百戦錬磨の最強女子!
師範も絶賛!天性の資質
めざせ黒帯、大会連覇!!

「押忍!お願いします!」

夕闇が迫る頃、元気な挨拶とともに子どもたちがや
ってきて、超越塾・上尾道場にはわかに活気づきます。
今日は火曜日。午後6時から少年部選手クラスの稽
古が始まるのです。上尾道場少年部に在籍する塾生は
総勢約50名。その中で、少年部選手クラスの稽古に参
加するのは、エキスパートクラスの大会で上位入賞を
狙う選手たち。吉澤安理さんもその1人です。

和やかだった道場内の雰囲気が一変したのは、上尾
支部長・大谷智(さとし)師範とともに全員が正座して、
稽古始めの礼を行なったとき。子どもたちの凛とした
姿に、こちらも心身が引き締まります。圧倒されたの
が、総当たりで行なう組手。小学3年生から6年生ま
で、学年も体格も性別も関係なく、1分間の壮絶な真
剣勝負が続きます。これは相当きついはず。それでも、
吉澤さんは少しもひるまず、拳を、蹴りを打ち込んで
いきます。思わず息を呑む迫力に、目が釘付けでした。
「天性の資質ですね。少年部女子の中では敵なし。昨
年は男女混在のエキスパート・トーナメントでも、中
量級を制覇したんですよ。この強さは本物です!」と
大谷師範。技よりも精神面における成長が、どんな難
局にも負けない自信を育む。ライバルであり、仲間で
ある塾生同士、家族ぐるみの強い絆が、超越塾・上尾
道場の強さの源なのです。吉澤さんはもちろん、塾生
たち全員の今後の活躍が楽しみになってきました。



▲▼大会に向けて稽
古にも俄然熱が入る
少年部選手クラス
(写真上/最後列中
央・大谷師範)と、少
年部普通クラスのみ
なさん。「押忍!」



■よしざわ・あんり/1999年8月4日生まれ・上
尾市立原南小学校6年生。3歳から伝統空手を
始め、2008年9月に超越塾・上尾道場へ入塾。
抜群の運動神経と日々の稽古ですぐに頭角を現わ
し、出場する大会で軒並み優勝! 10月23日に開
催される「第8回フルコンファイト・ジュニア空
手道選手権大会」では、2階級制覇での連覇を目指し
ます(昨年は中量級で優勝、今年は軽重量級に出場)。
★とにかくスポーツが大好きで、バスケットボー
ルの少年クラブにも所属。陸上は短距離・長距離
どちらも得意で、マラソン大会やリレーの選手と
して活躍。水泳は特級! なわとびも得意です!

■空手道 超越塾 上尾支部道場
上尾市平塚826-2 TEL.048-778-6860
http://www.chouetsu.com/dojo_ageo.html
NPO法人フルコンファイト空手道推進連盟「空手道 超
越塾」(本部/千葉県松戸市、塾長/梁浩浩明師)
の上尾支部として2004年7月25日開設。一般・女
性・少年部からプロ志望者まで随時募集中! 見学
大歓迎です! 詳細はHPへアクセスください!
★上尾道場・大谷師範のブログも絶好調です!
<http://blog.livedoor.jp/chouetsuageo048>

生命保険の相談・見直し

何かと家計が気になる昨今、やり繰りのために食費や光熱費をコツコツ節約しても、なかなか
大きな効果が見られず、そろそろ節約に疲れたり飽きたりしていませんか?
そんな人は、もう一度家計簿のチェックを。家計の大物「生命保険料」の節約、済んでいますか?

節約のカギは、生命保険料!



多くの人が「もったいない」と思っているながらも、よくわからない
とか面倒だという理由で、手をつけないでいる「生命保険料」。でも
実は、家計に占める割合が大きい上に、何年・何十年と長く続く支出
でもあります。だからこそ、きちんと見直してムダをカットできれば、
長く続く節約に! 特に、何年も放ったままの場合は、「不要な保障を
続けていた」とか「実は保障がダブっていた」などと、ムダな保険料
を払い続けていないか、一度は内容を見直しておきましょう。

でも、自分で考えるのは不安だったり面倒だったり...、そんな人
は専門家に相談を。『保険クリニック』では、中立な立場の専門家が、
あなたの保険の内容を丁寧に説明してくれます。保険の仕組みやメリ
ット・デメリットがよく分かり、改善の要・不要も明確に。相談料が
無料のこの機会を利用して、家計も気持ちもスッキリさせては?

■読者限定の無料相談■

10月末日までに「あぴおを見た」と
予約した方に限り、来店相談料が
無料に(通常3,150円)。
相談日は 11月以降でもOKです。
2回目以降の相談も無料ですので、納
得いくまで相談できます。

保険クリニック大宮店

TEL 0120-132-271



■営業時間:10時~18時
■定休日:日曜・祝日
さいたま市大宮区仲町2-23-2
大宮仲町センタービル3階
大宮駅東口徒歩3分

無料提携駐車場あり

保険クリニック

検索



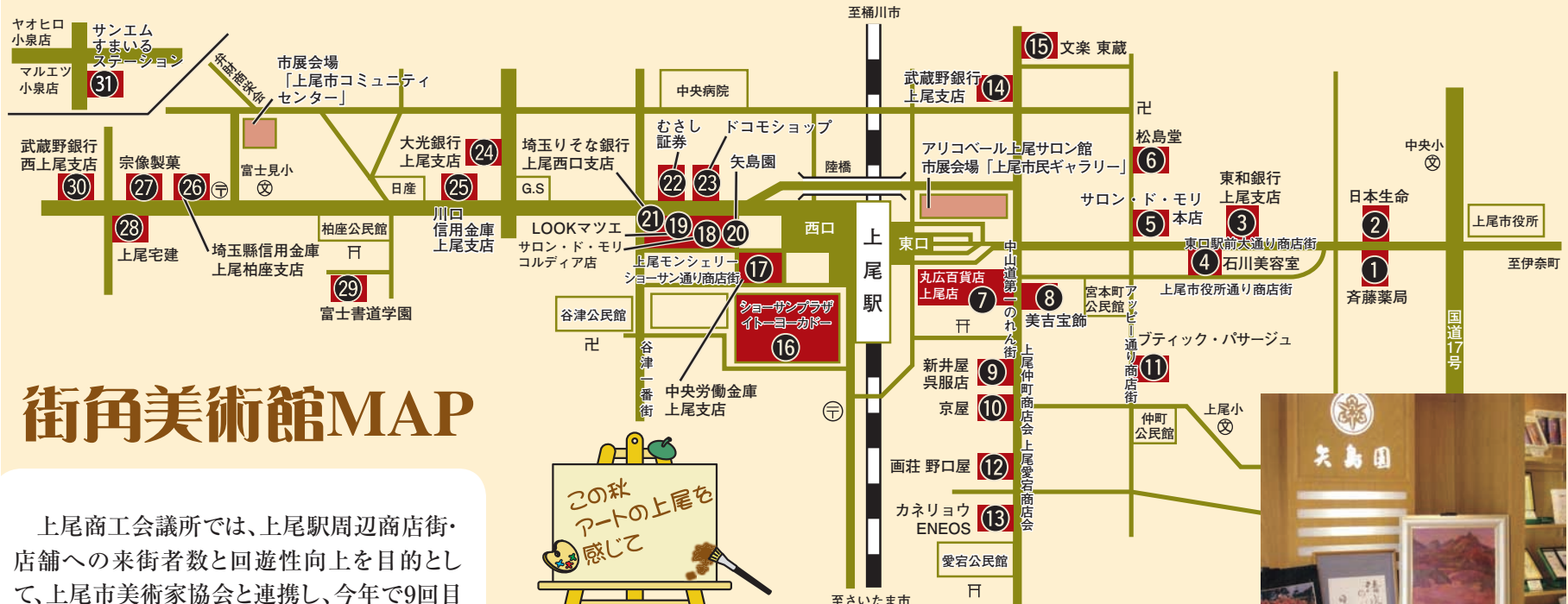


上尾商工会議所 ② あびお 10月号

お楽しみください
第9回

街角美術館

会期
10月18日(火)～
11月3日(木・文化の日)



街角美術館MAP

上尾商工会議所では、上尾駅周辺商店街・店舗への来街者数と回遊性向上を目的として、上尾市美術家協会と連携し、今年で9回目となる『街角美術館』を上尾市美術家協会主催により開催します。

『街角美術館』は、上尾市・上尾市教育委員会・上尾市美術家協会主催による『第43回上尾市美術展覧会』の会期スタートにあわせ、商店街・事業所の協力を得て、店舗のショーウィンドーや展示スペースなどに上尾市美術家協会会員の作品を展示する美術展です。

『上尾市美術展覧会』と『街角美術館』とをあわせ、上尾駅周辺の“秋の美術散歩”をお楽しみください。

協力店舗 (展示予定)

〔上尾駅東口15店舗〕	① 齊藤薬局	⑨ 新井屋呉服店
	② 日本生命大宮支社上尾営業部	⑩ カーテン&リフォーム京屋
	③ 東和銀行上尾支店	⑪ ブティック・パサージュ
	④ 石川美容室	⑫ 画荘 野口屋
	⑤ サロン・ド・モリ 本店	⑬ カネリョウ・
	⑥ 書道用品専門店 松島堂	ENEOS サービスステーション
	⑦ 丸広百貨店上尾店	⑭ 武蔵野銀行上尾支店
	⑧ 美吉宝飾	⑮ 文楽 東蔵
〔上尾駅西口16店舗〕	⑯ ショーサンプラザ センターコート	⑳ 大光銀行上尾支店
	<10/21～23のみ 10/23は午後4時まで>	㉑ 川口信用金庫上尾支店
	㉒ 中央労働金庫上尾支店	㉒ 埼玉縣信用金庫上尾柏座支店
	㉓ サロン・ド・モリ コルディア店	㉓ 宗像製菓
	㉔ LOOK マツエ	㉔ 上尾宅建
	㉕ 矢島園上尾モンシェリー店	㉕ 富士書道学園
	㉖ 埼玉りそな銀行上尾西口支店	㉖ 武蔵野銀行西上尾支店
	㉗ むさし証券上尾支店	㉗ サンエム・すまいるステーション
	㉘ ドコモショップ上尾店	

会 期：10月18日(火)から
11月3日(木・文化の日)まで
店舗の営業日・時間内
作品部門：第1部 日本画 第2部 洋画
第3部 立体造形 第4部 工芸
第5部 書 第6部 写真
主 催：上尾市美術家協会
問い合わせ先：上尾市美術家協会
事務所 TEL.771-3911 町田譽曾彦

桶川が人気上昇中!! 実演 10/8(土)、10/9(日)
ジュシーなニラ と キャベツの
野菜ギョウザが大好評!
(30個・980円)
一度、その味を
体験してみませんか?
主原料は国内産使用
ギョーザ
☆当日、お買上げの方には
シューマイ1パックプレゼント!
工場直売所 しまざき 駐車場 完 備 定休日/水曜日
桶川市川田谷字稲荷2760-1 TEL048-786-5580
営業時間 10:30～19:00

《デザイン・印刷もっときれいに》
迅速に対応!!
パンフレット チラシ印刷
会社案内 名刺・封筒
DMはがき 広 報 誌 自治会資料
クリアファイル 多量書類の電子化(PDF化)
電子カタログ・電子BOOK作成
長3クラフト封筒1色印刷1,000枚/6,800円(税別)より
☆既製封筒(角0・角1・角2・角3・長3・長4・洋封筒まで)
格安にて印刷承ります。
印刷・デザインお気軽にご相談ください
フリーダイヤル 0120-219-752
株式会社 ジョイン・システム
上尾市原市4360-8三浦ビル1F ☎(048)721-9752

＜教室増加率全国No.1＞ 小・中学生
個別学習塾
教科書準拠 授業と連動 テスト点数UP
10月度キャンペーン 先着20名様
入塾金無料/初回授業料半額
TEL.048-671-2561
無料体験学習/相談歓迎
生徒の声 納得いただいたからの入塾になりますので安心ください
学校の教科書と一緒に内申書のテスト勉強に役立っています(中3)
自分でわかるようになってから先に進んでいくので勉強が楽しいです(中2)
分数・小数が苦手だったけど前の学年まで戻ってやったので、わかるようになりました(小5)
個別学習 セルモ上尾教室
お問合せ時間 月～土10時～21時 日曜日定休
上尾市春日1-1-5 クレマビル1F 上尾駅西口徒歩8分

認定補聴器専門店 **ルック マツエ**
補聴器の
レンタル
始めました
補聴器をお気軽に、
ご利用できるプランがあります。
詳しくは、店頭にてお尋ねください。
めがね 補聴器
上尾駅西口徒歩3分 モンシェリー通り
営業時間 9:30～19:30 (木曜日休み)
TEL:048-776-2809 FAX:048-776-2839

あなたもきれいになれる
ソニックエステ
効果バグン!!
忙しい方に30分エステ
1回 2,500円
お得な5回チケット10,500円
予約制につきお電話下さい
美 顔 エ ス テ カネボウリサーチ取扱店 上尾市愛宕1-16-26
おかしま TEL.048-771-6545
●営業時間：9:00～19:00 ●定休日：毎週水曜/第2木木
●駐車場有り(店舗向かい) ●ペットの入店はご遠慮ください

炭火本手焼き 石川煎餅
全国観光土産品連盟認定
彩の国優良ブランド品認定・上尾市観光協会推奨品
石川煎餅店
◆地方発送承ります 上尾市愛宕1-15-1
TEL FAX 048-771-0518

行ってきました「武蔵一宮から盆栽村・鉄道博物館へ」

押越 淳一さん <上尾・アブセック会員、上尾市上町在住>

地域の活性化を推進するOB人材組織「アブセック」の自然観察会に参加し「武蔵一宮から盆栽村・鉄道博物館へ」に行ってきました。

前夜は激しい雨が降り、当日の天気予報も雨模様と開催が危ぶまれましたが、朝になると曇り空で「小雨決行」の決まりを守り集合場所である「さいたま新都心駅」に午前9時に集合、参加者21名で「武蔵一宮 氷川神社」に向けて出発しました。

さいたま新都心駅から旧中山道を少し歩き、氷川神社一の鳥居から参道に入り夏祭りの準備をしているのを横目で見て、緑豊かな参道をひたすら「武蔵一宮氷川神社」に向けて歩き続けました。

途中、そろそろ氷川神社の境内に入ることになっていたところ、右手に素晴らしい竹林を発見、奥にある「氷川の杜文化館」で写真展を開催している看板が目にとまり写真好きの会員も多いことから、竹林の中を散策しながら「写真展」を見学しました。

武蔵一宮氷川神社の境内に入ると、細かい砂利がきれいに掃き清められており、すがすがしい気持ちと砂利を踏む音に導かれ、参拝を済ませて氷川神社を後にし、歩き始めたところで小雨が降ってきたこと、加えて予定になかった写真展の見学に時間がかったこともあって、予定をしていた「大宮第二公園・大和田公園・市民の森」を省略して国内外から多くの観光客を集める「盆栽村」に向かいました。

最初に盆栽村に併設されている「大宮盆栽美術館」を見学しました。大宮盆栽美術館はパンフレットによると、正式名称を「さいたま市大宮盆栽美術館」と言い、総合的な盆栽文化を発信する世界で初めて



の公立の「盆栽美術館」として、2010年に開館したそうです。

中に入るとその素晴らしさに圧倒され、会員同士で盆栽の値踏みを確認しあったりして楽しいひとときを過ごしました。特にパンフレットに紹介されていた盆栽「日暮し」は樹齢数百年、価格は何と、1億数千万円だそうで、盆栽「青龍」に至っては値がつけられないそうです。その価値とは別として、どうしてこの地に「盆栽村」があるのだろうという疑問が常々あり、説明書きにあった来歴「大正12年関東大震災の復興後、東京の都市化の波におされて駒込東部になった盆栽地区が新天地を求めて大宮に移り盆栽村が誕生した。」で理解を深めた次第です。

盆栽村の散策では、参加者の野本さんが盆栽村で開催されている清香園「彩花盆栽教室」に数年前からかよっていることから、盆栽について懇切丁寧な説明をしていただき感謝しています。

盆栽村を散策し、東武線の踏切を越えて大宮公園に向かい、「県立歴史と民俗の博物館」を見学してから、快晴の太陽に照らされながら、最後の目的地である「鉄道博物館」に行き、そこで現地解散となりました。埼玉で育った私ですが、氷川神社以外の見学は初めてで有意義な「自然観察会」でした。



氷川神社を散策し森林浴をする一同



盆栽村にて。盆栽の前で記念写真の筆者。



西島先生健康メモ

上尾中央総合病院
頭頸部外科 科長
医学博士 西島 渡

誤嚥～楽しい食事に潜んだ“思わぬ危険”

頭頸部外科は、今年4月に新設されました。一般にはなじみが薄いかもしれませんが、その名のとおり、脳実質を除く頭部と頸部、顔面に発生した良性・悪性の新生物や隆起性病変を専門的に取り扱う診療科です。頭頸部領域の部位や臓器は、呼吸、食事、会話などの機能を司っています。今回の「すこやか教室」では、特に高齢者の方に注意していただきたい「誤嚥(ごえん)」について、そのメカニズムと防止策、頭頸部がんと関わりにも触れながら解説したいと思っています。

誤嚥とは、食べ物や水分を飲み込んだときに、食道に入るべきものが、誤って気管内に流入してしまうことです。通常なら、気管内に異物が入ると自然に身体が反応し、むせたり、咳き込んだりして体外へ

出そうとしますく咳(かいそう)反射。ところが、加齢による筋力の低下や、脳卒中などで意識障害や神経麻痺等がある場合は、物を飲み込む力(嚥下(えんげ)圧)と嚥下反射や咳嗽反射なども鈍くなり、誤嚥しやすくなります。肺に異物が入ると肺炎を引き起こす原因となり、この誤嚥性肺炎が高齢者の死因のトップを占めているのです。ゴクンと飲み込むまでは、「意思の力」ですが、食道に流入後は重力と蠕動(ぜんどう)で食物が体内を移動します。

還暦を過ぎたら、早食いの習慣を改め、「薬を飲むときと同じイメージ」で、ゆっくりと食事を楽しむ習慣を身につけましょう。簡単に飲めると思われがち「水」が、じつは一番誤嚥しやすいということにも留意してください。



10月の「すこやか教室」

- 日時：10月29日(土) 午後3時～4時
- 場所：上尾中央総合病院 F館4階講義室
- 内容：「誤嚥の防止～肺炎にならないために」
- 講師：頭頸部外科 科長 西島 渡
- 問合せ先：総務課 TEL.773-1112

上尾中央総合病院では、病気についての理解を深め、予防を図るための「すこやか教室」を毎月開催しています。講演後の質問コーナーでは講師に相談ができます。参加費は無料ですので、ぜひお役立てください。

全国地域安全運動実施

平成23年10月
11日～20日まで

要注意!!

振り込め詐欺…しっかり確認・相談
ひったくり…自転車防犯カバー
侵入窃盗…ワンドア・ツーロック
自転車盗…二重ロック
車上狙い…貴重品を置きざりにしない
万 引…しない・させない・みのがさない

上尾警察署・上尾地方防犯協会

振り込め詐欺の電話、
あなたは対処できますか？
合言葉は決めていますか？



デザイナーズ戸建賃貸「ドリームハウス」5周年記念キャンペーン実施中!



■デザイナーズ賃貸住宅
24坪タイプ1棟 840万円を
キャンペーン価格! 795万円 (本体・税別)

ご来社、お電話、ご相談お待ちしております!
株式会社 **オレンジホーム企画**
TEL:771-1117
上尾市宮本町15-5 オレンジホーム企画 検索

七五三プラン

子供の成長うれしい、
秋のお祝い膳
平成23年11月30日まで



お子様お祝い料理 ¥2,000(税込)
ハンバーグ・ポテト・卵焼き・海老フライ・フライドチキン・
チキンライス・デザートプレート(ブタケーキ・フルーツ)・
コーンポタージュスープ



お祝い会席膳 ¥4,000(税込)
煮物・口代り・酢の物・刺身・天麩羅・
イクラご飯・土瓶蒸し・水菓子

お祝い特典
(ご会食当日のスタッフ写真撮影を、
お開きまでプレゼント!)
※この日のサービスは無料です。
※これ以外のサービスは別途料金です。
※このプランは、東武バンケットホール内宴会場、
レストランジョリーテーブル個室、
ケータリング(ご自宅等へのお届け料
理)でご利用いただけます。
※ケータリングの場合、お子様お祝い料理は弁当箱に
お入れてお届けいたしますのでご了承ください。

Banquet Hall 東武バンケットホール上尾
忘年会・新年会予約受付中
TEL.048-775-8111 <http://www.tobufoods.co.jp/banquet/ageo>

信頼 県民葬祭

相続 県民葬祭 税金・遺言・相続・葬儀等
無料相談承ります

専属相談員 困る前・困ったら専門員にお任せ下さい。

あげお市民法務事務所
行政書士 関口恭史
■「迅速かつ確実に！」がモットー。
■相続・遺言書作成お気軽に
ご相談ください。

(株)上尾経営センター
税理士 高橋吉博
■相続でお困りになる前にはまず相談です。
■相続税等の税金のことなら何でも
お気軽にご相談ください。

無料相談会 開催!!
10/11(火) 上尾市文化センター
202号室 13:30~16:00

火葬式

048-776-0889
緊急の葬儀依頼 / ご相談・お問合せ

88,800円～
(想定人数約10人)



教えて！プロの味

秋鮭とキノコのロールキャベツ

旬料理 兆 オーナー・シェフ 大久保 康彦さん

今が旬！
秋の味覚

秋に獲れるサケは「秋味」とも呼ばれ、川に入る前のものは「銀毛」といわれる上級品。クセがなく、どんな料理にも合います。今回は、鍋感覚で食べるロールキャベツを考案しました。作り方は驚くほど簡単！好きな具材でアレンジしてください。



■材料(1人分)

サケ(切り身)1切れ、キャベツ1枚。シメジ、エノキダケ、シイタケ、舞茸などキノコ類、油揚げ各適量。[合わせだし] だし汁360cc+みりん30cc+薄口しょうゆ30cc。飾り付け・菜葉適宜。

■作り方

- ①ボウルに[合わせだし]を用意する。キノコ類は、食べやすい大きさに切り分け、軽く下ゆです。油揚げは、せん切りに刻む。
- ②キャベツの下ごしらえをする。皿にキャベツを敷き、[合わせだし]を少量ふりかけ、電子レンジで5～6分加熱する(柔らかくして、下味をつける)。
- ③②のキャベツを広げ、サケを置き、具材をのせて包み、しっかり巻き込む。
- ④残りの[合わせだし]を鍋に入れ、③のロールキャベツを10～15分煮る(煮崩れしないように落としブタをする)。
- ⑤器に盛り、白髪ネギ、チャービル(セリフーユ)を飾り、ポテトフライを付け合わせる。出来立て熱々をダイコンおろしとポン酢で召し上がれ！

※だし汁は、市販の和風だしの素でOK！
※キャベツの芯の太い部分は、少し削いで巻きやすく。爪楊枝で止めると崩れません。

●取材協力／旬料理 兆<kizasi>
上尾市谷津2-1-50-15(ショーサン通り商店街)
TEL.048-775-1771

上尾駅西口から徒歩2分。旬の食材を活かした創作料理が楽しめます。2002年5月オープンから10年目。昨年12月、2階に「手作り屋 きざし」を開業！グループ・宴会のお客様もゆったりくつろげます。ランチタイムには、「日替わりランチ」800円～、「兆のランチセット(自家製手打ちうどん付き)」1030円、「にぎり寿司」1300円など種類も豊富。「つけパスタ(3種の味)」850円と「牛骨スープの塩らめん」780円は、昼・夜ともに人気の逸品です。夜は、その日の仕入れに合わせた「本日のおすすめ」をご堪能ください。
※宴会は2～25名様まで、コース料理2500円より、飲み放題(2時間)1500円より＜事前予約／予算等、お気軽にご相談を！＞※日曜日、5名様以上の予約にて営業OKです！

■営業時間：ランチタイム(月～金曜日)11時30分～14時L.O.／夜17時30分～24時L.O. ※金・土曜日は朝まで営業します！
■定休日：日曜日






グルメあらかると

上尾周辺には“こだわりの美味しい味”がたくさんあります。読者の皆さんにご紹介いたしますので、情報をお寄せください。



スペシャルティコーヒー豆専門店

自家焙煎珈琲晩秋

国際評価基準のもと、カップリング(コーヒーの味をみる)をしたうえで際立った素晴らしい風味をもったコーヒー豆を産地・農園から直接買い付けています。

10/7(金)～10/10(月) コーヒー豆全品 30%OFFセール開催!!

- ・ブラジルブレンド(ブラジル産の豆だけを配合。シルクのような滑らかさ。中煎り) 250g 1300円→ 780円(特別に40%OFF！30袋限り)
- ・スマトラ・マンデリン(大地を思わせる力強い風味。深煎り) 250g 1400円→ 840円(特別に40%OFF！50袋限り)

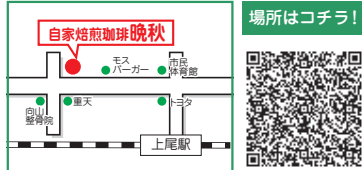
お客様のコーヒータイムがより豊かなものになるよう、お手伝いができれば幸いです。

- 住所／上尾市向山4-1-1 ヴィラ鍵1F
- TEL／725-0151 ●駐車場／5台
- 定休日／木曜日 ●営業時間／10:00～19:00
- http://www.bansyu-coffee.net/



自家焙煎珈琲晩秋

場所はコチラ！



定番人気の“ネギラーメン”

ラーメンショップ 西門前店

創業以来変わらない味で、看板メニューは胡麻油とラーメンショップ独特のスパイスを合えた白ネギがたっぷりのった「ネギラーメン」。たれにつけたシャキシャキのねぎの歯ごたえが人気の秘訣。

あびお特典・読者限定サービス
トッピング無料クーポン券
ネギorメンマorコーンorワカメor味たま有効期限：平成23年10月末日

【メニュー】	価格	価格
ネギラーメン	650	つけ麺 650
ネギチャーシュー(写真)	850	カレーラーメン 700
ネギ塩チャーシュー	900	手づくり餃子 300
ネギみそチャーシュー	900	半肉丼 250

- 住所／上尾市西門前327-5 ●定休日／月曜(祝日の場合は営業)
- TEL／776-4675 ●駐車場／8台 ●営業時間／11:00～21:00



ラーメンショップ 西門前店

場所はコチラ！



おこげが旨い本格直火炊き釜飯店

いわき家 釜めし茶屋

16種類以上メニューがある「釜めし」は、注文を受けてから一つ一つ丁寧に炊き上げ、自家製のタレで味付けをしたご飯と香ばしいおこげが、目の前の公園の自然を鑑賞しながら楽しめます。

【メニュー】
「シャケ・いくら釜めし」1050円(写真・人気No.1)
釜めし全品にみそ汁・お新香・サラダ。
デザート付き(店内食に限り)

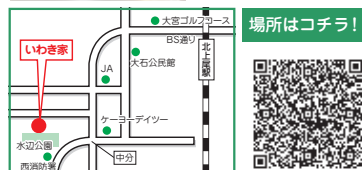
釜めし宅配を承ります。電話受付20時まで。宴会承ります(28名まで)。カラオケ有。

- 住所／上尾市中分2-252 ●TEL／783-8000
- 定休日／不定休 ●駐車場／10台
- 営業時間／10:00～21:00



いわき家

場所はコチラ！



全国統一小学生テスト

*昨年11月は、全国11万3180人の小学生が挑戦しました

さあ、競争だ。

全国統一小学生テスト 一四谷大塚

11/3 (木・祝)

小3,4年 午前9時より
小2,5年 午後1時より

11月3日(木・祝) 日本をテストします。

主 催 四谷大塚

でてこい、未来のリーダーたち。

無料でご招待します。

四谷大塚NET上尾校限定：申込者特典

- ①10/22(土)、23(日)、29(土) 初めてでも安心！「対策授業」へご招待
- ②11/3(木・祝) 昨今の教育事情からお子様の学習を考える「父母会」へご招待
- ③11/5(土)、12(土) 成功に導く「見直し勉強指導」へご招待

「父母の声」

小学3年生 保護者様

今回初めて参加させていただき、問題が解けるととてもうれしかったようです。次回はもっと良い点数を取りたいと言って、やる気になっています。自分が全国どのくらいのレベルにいるのかがよく分かりました。

小学4年生 保護者様

このような貴重な機会を、また、綿密な資料を無料で提供していただき、本当にありがとうございます。弟たちにも挑戦させたいと思います。

でてこい、未来のリーダーたち。

四谷大塚 NET 上尾校

上尾市柏座2-4-32 上尾駅西口・徒歩2分

☎048(778)0771



ライオンズクラブは世界最大の奉仕団体です

<11月に少年野球教室を開催します>

上尾ライオンズクラブは、来る11月26日(土)午後1時より上尾市民球場(上平公園内)において、青少年育成『少年野球教室』を開催します(雨天決行)。



▲写真は一昨年前行った少年野球教室です

今回は講師陣に“名球界”より山崎裕之氏・松原誠氏・東尾修氏を招請し、市教育委員会を通じ市内中学生を対象に行います。スタンドにて自由に観覧できますので、ご興味のある方は、ぜひご来場ください。

「埼玉YOSAKOIフェスティバル2011」同時開催「埼玉民謡大会」

県では、「元気な埼玉」づくりのムーブメントを広げていくことを目的に、「埼玉YOSAKOIフェスティバル2011」と「埼玉民謡大会」を同日開催します。YOSAKOIフェスティバルには36チームが、県知事賞をめざして競い合います。

開催日：11月3日(木・祝) 9:30～10:45[埼玉民謡大会]

11:00～17:35[埼玉YOSAKOIフェスティバル2011]

会場：さいたまスーパーアリーナ(コミュニティアリーナ)

主催：埼玉県、埼玉YOSAKOIフェスティバル推進協議会 ※入場無料

55歳以上の方の再就職・就業・社会参加を支援します 無料
～シニア就業支援プログラム事業(厚生労働省委託事業)～

就業支援講座：定員50名 ※講座は全て2時間

会場：伊奈町(埼玉県県民活動総合センター)

実施日	講座名	開始時刻	申込締切
10/26(水)	再就職のための健康管理	14:00	10月12日
11/ 9(水)	高齢者のための就職の心構え	10:00	10月26日
11/ 9(水)	自己理解と職業理解	14:00	10月26日
11/30(水)	再就職に向けた面接対策	14:00	11月16日
12/21(水)	効果的な履歴書・職務経歴書の書き方	14:00	12月 7日
1/11(水)	生きがいライフプラン	14:00	12月21日

※講座の参加を希望する人は、お電話にてお申込みください。(申込には『シニア就業支援プログラム事業』への登録が必要です)

問合せ・申込み：財団法人いきいき埼玉(埼玉県シルバー人材センター連合)

TEL728-7841 FAX728-7130(土・日、祝日を除く9:00～17:00)

中高年のための自転車の乗り方・楽しみ方講座

日時：①11月10日(木) ②11月24日(木) ③12月8日(木)

※いずれの回も午前9時20分から正午

内容：(1)自転車の安全な乗り方(2)自転車での健康づくり(3)自転車での楽しみ方

講師：松森好男氏(ブリヂストンサイクル(株)販売企画部)
中村和彦先生・近藤秀幸先生・飯塚信男先生
(上尾中央総合病院リハビリテーション技術科理学療法士)
田村耕一氏(自転車技師 元ブリヂストンサイクル(株)工場長)

定員：各回30名(先着順) **参加費**：無料

申込み：上尾市都市整備部まちづくり計画課

(TEL.775-7629 FAX.775-9872 E-mail:s351000@city.ageo.lg.jp)



No	日時	会場	講師
1	11月10日(木) 9時20分～正午	上尾公民館501会議室	松森・近藤・飯塚・田村
2	11月24日(木) 9時20分～正午	大石公民館 講座室1・2	松森・中村・近藤・田村
3	12月8日(木) 9時20分～正午	コミュニティセンター 第2・第3集会室	松森・中村・飯塚・田村

鶴田松盛 油絵作品展 《大地震被災地での心象を描く》

大震災の翌日に福島県から上尾市に逃れ、避難生活の中で日記のように絵を描いてきました。福島へ帰る前に、上尾市での避難生活の想い出に作品展を開くことにしました。

会期：10月5日(水)～30日(日) 11時～16時【最終日15時まで】

毎週月曜日定休日(祭日の場合翌日が定休)

会場：カフェ&ギャラリー山本屋又右衛門【TEL.723-3901】



上尾中16期生(S38年卒)集まれ!!

私たちが上尾中を卒業してから50年を迎えます。この節目にお世話になった中学校に感謝の気持ちを贈ることになり、同期でチェロ演奏者の田澤俊一氏の生演奏と、陶芸家の下里光正氏の講話を在校生全員に聴いていただこうと企画しました。ご案内出来ない同期の方もおられますので、お知らせ致します。皆さん、どうぞ奮ってご参加ください。

日程：11月2日(水)

場所：(第1部)上尾中体育館「生演奏と講話」【午後1時～3時】

(第2部)東武パンケットホール上尾「同窓話」【午後4時～7時】

問合せ先：同窓会事務局 赤熊(TEL.080-1053-8488)



埼玉土建上尾伊奈支部35周年記念 どけん祭り 入場無料 雨天決行

日時：11月13日(日)10時～15時 **場所**：さいたま水上公園

内容：仮面ライダーフォーゼショー、上尾伊奈支部職人による上棟式、バンド演奏、分会模擬店・各専門部コーナー、子供広場(ふあふあ、ミニSL)、フリーマーケット、大抽選会「DOKENジャンボ」、その他多数イベントあり

フリーマーケット：出店料/1,500円(1区画まで)

対象：上尾伊奈支部組合員とその同居家族、10/20(木)締切

問合せ・申込み：埼玉土建上尾伊奈支部35周年実行委員会(TEL.773-9863)



Volkswagen. Das Auto.

ポロのすべてを、こちらチェック。 volkswagen.co.jp/cars/polo/

調べれば調べるほど、お得が見えてくる。



Polo TSI Highline



Polo

Polo TSI Comfortline	燃料消費率: 20.0 km/l*	¥2,130,000	エコカー減税 約119,200円の優遇*
Polo TSI Highline	燃料消費率: 20.0 km/l*	¥2,420,000	エコカー減税 約128,600円の優遇*

*1. 燃料消費率(10・15モード走行、国土交通省発表値)は、定められた試験条件のもとでの値です。実際の走行時には、この条件(気象、道路、車速、運転、整備などの状況)が異なってくるので、それに反比例して燃料消費率が異なります。

市内で活躍中の合唱団や小学校の児童の皆さんによる歌の祭典です。会場に響く美しいハーモニー＆歌声に包まれて、素敵な午後のひとときをお過ごしください。

日 時：11月6日(日) 午前11時50分～午後4時〔11時30分開場〕

場 所：上尾市文化センター 大ホール

内 容：市内22団体(学校含む)によるコーラスの発表

入場料：無料(お申し込み不要。当日、直接会場へお越しください。)

問合せ：上尾市生涯学習課(TEL.775-9496)

主要内容

- 県の公共工事などから暴力団を排除します。
- 学校などから200メートルの区域内で新たに暴力団事務所を開設することなどを禁止します。
- 暴力団員が青少年(18歳未満)を暴力団事務所に立ち入らせることを禁止します。
- 事業者の方々が、暴力団の活動を助けるために、お金を渡すことなどを禁止します。
- 暴力団事務所として使用されることを知って、不動産取引や建設工事を行うことを禁止します。

暴力団に関する相談窓口：

埼玉県警本部(TEL.048-832-0110)



期 日：10月22日(土) 参加費：500円(保険料など)
 集合場所：①JR桶川駅改札前[7:00] ②JR高崎駅中央改札前[8:20]
 徒歩距離：約12キロ(板鼻宿では、現地ガイドの案内が有ります)

開催：毎月1回13:30～15:30 **受講料**：1回500円(中学生以下無料)
会場：桶川市べに花ふるさと館(問合せ・申込みTEL.729-1611)

開催日	テーマ	講 師
10/15(土)	古代・埴輪の里物語(鴻巣)	山崎 武 (鴻巣中央公民館長)
11/19(土)	鹿島古墳群と白鳥飛来地	村松 篤 (深谷氏教育委員会)
12/ 3(土)	荒川の流路とくらし	青木 健 (郷土史家)
1/28(土)	和銅発見物語	若林 好 (秩父市和銅保存会)
2/11(土)	荒川の瀬替えと関東郡代	波多野 富信 (日本地方史研究協議会)
3/10(土)	荒川サクラソウ物語	青木 義脩 (埼玉県文化財保護審議会委員)

申込み：べに花健歩会 田中[TEL050-3340-3587(7時～17時の間にお願いします)]

■ 求人情報

★ご希望の方は直接事業所にお問い合わせください。

事業所名 (所在地)	職種	勤務時間	募集人員	申込先 ☎	その他
マスカレード(瓦葺)	接客業	PM7時～AM1時	若干名	721-3399	委 細 面 談

■求人情報掲載申込先…上尾商工会議所 FAX.775-9090 TEL.773-3111

第9回 領工会まつり



● スーパーボールすくひ



● 焼きそば

イベント

- 上尾消防音楽隊
- タルマさんのてなみだ
- ミュージック
- バンコ演劇
- お神輿
- 抽選会

10月16日

日曜日

雨天決行

時間／午前9:30～午後2:30まで

開催場所 アイチコーポレーション敷地内

※上尾駅西口（埼玉りぞな銀行付近）より会場行きバス有り



主催：領工会まつり実行委員会

共催：領工会・領工青年交流会・アイチコーポレーション

後援：上尾商工会議所・領家地区・畔吉東部地区

● 問い合わせ【当日のみ】

領工会まつり実行委員長

080-1144-8670 藤波（タケル機械）

Produced by 星和印刷紙器株式会社

実践的な技術・技能を習得するため、クラス定員25人の少人数に対応し最新の
実習設備を備え、実技を主体とした実践的な授業を行っています。また、企業の
第一線で活躍している技術者を講師として迎え、授業内容の充実を図り、高い
就職率を誇っています。

- ◆授業料年額118,800円(※減免制度あり) ◆概ね30歳までの方
◆入学金、教材費などは無料(教科書、作業服等は別途自己負担)

募集科目・定員・期間・選考方法

期 日	定 員	期 間	選考方法
機械制御システム科 建 築 デ ザ イ ン 科 空 調 シ ス テ ム 科 情報制御システム科	各科25人 (高校推薦枠を含む)	2年	筆記試験(国語と数学)及び面接

募集受付日程

区分	受付期間	選考日	合格発表	願書提出方法
一般	平成23年10月3日(月) ～10月24日(月)	平成23年 10月28日(金)	平成23年 11月4日(金)	公共職業安定所で 受け付け後、持参又 は郵送(簡易書留)

問合せ先：埼玉県立中央高等技術専門校(TEL.781-3241)

URL <http://www.pref.saitama.lg.jp/soshiki/j16>

11月19日(土)から12月31日(土)までJR上尾駅東・西口及び自由通路とJR北上尾駅東・西口駅前広場にイルミネーションを設置します。

＝イルミネーション事業への協賛を募集＝

協賛社のご芳名は掲示板に掲載し、駅等に設置します。

協賛金額：1口1万円 申込締切日：10月21日(金)

申込み・お問合せ：上尾市観光協会(TEL.775-5917)

※市観光協会では、10月下旬～11月上旬のうち2日間、上尾駅・北上尾駅に設置しているプランターの花の植替え等をお手伝いいただける花いっぱい運動のボランティアを募集しています。

Polo

いいこといっぱい、つめ込んだ。
かしこいコンパクトカー。

シンプルなデザイン、質感の高いインテリア、キビキビとした走りや驚きの低燃費、そして、クラスを超えた安全性。コンパクトなボディに、すべてをハイレベルで凝縮した**Polo**。乗るたびに、いつも新鮮な喜びを与えてくれるクルマです。

**高品質を究めた
インテリア。**

室内の随所に高品質な素材を使用し、高いクオリティを貫きました。また、人間工学に基づいた空間は、後席にまでゆとりを確保しました。



**小さいのに力強い
TSI®エンジン。**

独自の1.2ℓ TSI®エンジンとDSG®トランスミッションにより、発達した瞬間から力強いトルクで、キビキビとした走りが堪能できます。



**低燃費で
エコカー減税対象。**

効率性を極めた革新技術により、驚きの低燃費を実現し、エコカー減税対象に。ガソリン代を気にせず、走りを思いきり楽しめます。

燃料消費率:

20.0 km/ℓ^{*1}

最高評価の安全性。

小さくても妥協することなく、最新の安全システムを標準装備。日本の安全評価JNCAPでは最高の6つ星を獲得しています。 **Jncap**

www.nssai.go.jp/momoru/car_detail/120





Polo TSI Comfortline

**特別低金利
残価設定型ローン
0.99%**

※年5.5%
実施中!

**特別低金利
残価設定型ローン**

エコカー減税あり **19,200円**の優遇!^{*1}

Polo TSI Comfortline
燃料消費率※: 20.0 km/ℓ^{*1} **¥2,130,000**

Polo TSI Highline
燃料消費率※: 20.0 km/ℓ^{*1} **¥2,420,000**

エコカー減税あり **¥28,600円**の優遇!^{*1}

Polo TSI Comfortlineの場合

ソリューションズ 3年プラン ^{*3}	
今なら、月々	6,900円! (34回)
ボーナス使用36回払いの場合のお支払い額	初回お支払い額 9,738円
車両本体価格	ボーナス月加算額×6回 80,000円
税金	最終回のお支払い額(車両価格)※6 810,000円
所費資金(ローン残金)※5	お支払い総額(含む税金) 2,164,338円

★ソリューションズをご利用で、買取保証がついているから安心!^{*7}

通常ローン 3年3.99%のお支払い総額との差額 **59,712円**もお得!^{*8}

エコカー減税 119,200円 の優遇!^{*1}

対象車種 ▶ Polo (一部車種を除く)

対象期間 ▶ 2011年9月1日～12月末日まで (登記期間中に新規ご成約され、ご登録を完了された方を対象とさせていただきます。)

2012

エコカー減税
2012年9月1日～9月31日
※詳しくはこちら

Golf / Golf Variant Premium Edition

Golf TSI Trendline Premium Edition

Golf Variant TSI Trendline Premium Edition

ゴルフがアップグレードして登場。充実の装備をプラスして、さらに魅力を高めたモデル。

New Golf TSI Trendline Premium Edition 燃料消費率:17.4km/l※2 ¥2,630,000 (エコカー減税※1) 135,400円 の優待*
New Golf TSI Comfortline Premium Edition 燃料消費率:16.4km/l※2 ¥2,890,000 (エコカー減税※1) 143,700円 の優待*
New Golf Variant TSI Trendline Premium Edition 燃料消費率:16.4km/l※2 ¥2,790,000 (エコカー減税※1) 140,500円 の優待*
New Golf Variant TSI Comfortline Premium Edition 燃料消費率:16.0km/l※2 ¥3,250,000 (エコカー減税※1) 92,100円 の優待*

詳細はこちら。
volkswagen.co.jp/premium-edition/

スマイル オーナーシップ キャンペーン

あなたのカーライフを、ずっと笑顔にするために。今ならゴルフにバリューをプラス。ご購入から3年間、お得と安心が続きます。

対象期間 ▶ 2011年9月1日～12月31日まで 対象車種 ▶ Golf, Golf Variant(一部車種を除く)
(上記期間中に新車ご契約の方は、ご購入後3年以内の期間を対象とさせていただきます。)

ソリューションズ、ゴルフに今だけの **1.99%** 低金利実施中!*

今ならプレミアム エディション全車種に、お得なご購入プランをご用意しました。1.99%の特別低金利。そして残価設定型ローンにより、月々の負担を軽減してゆとりあるお支払いが可能です。

3年間のメンテナンス費用[※]や一般保証[※]が無償!

ご購入から3年間のメンテナンス費用や部品代、一般保証やエマージェンシーアシスタンスが無償になります。維持費の心配がいらないから、ずっと安心して乗り続けられます。

※3年目の初回車検整備にかかる費用および部品代は含まれません。各プログラムに規定されたサービスが適用対象となります。

有償プログラムが今だけ無償!

有償プログラム	無償プログラム
 3年間のメンテナンス費用 ニューサービスプラス	 3年間の一般保証 エマージェンシーアシスタンス

だから、今ならこんなにお得です! Golf TSI Trendline Premium Editionの場合

ソリューションズ 3年プラン[※] 今なら、月々 **8,900円**! (34回)

ローン元金(元金)	初回お支払い額	12,083円
車両本体価格	2,630,000円	
車両保険料	800,000円	
消費税(税込)	1,830,000円	
消費税(税込)	1,830,000円	
お支払い総額(元金)	2,714,683円	

★ソリューションズをご利用で、買取保証[※]が[※]ついているから安心!

通常ローン3年3.99%のお支払い総額との差額 **30,058円**もお得!

エコカー減税 **135,400円**の優待!

3年間の優待
 フェイクスワッチ ニューサービスプラス **39,000円**無料



Volkswagen. Das Auto.

資料請求のご案内

下記URL/E-mailまたはFAXにて、カタログ等、資料の請求を承ります。

**URL <http://www.vw-ageo.com>
 E-mail vwa@tree.odn.ne.jp
 FAX **048-781-8611****

FAXの場合は、下記ご記入の上、ご返信下さい。 インターネットまたはEメールにてご請求の際も、下記①～④の内容について、必ずご記入いただきますよう、お願いいたします。	
①お名前	
②電話番号 ご自宅（ ） ・	
お勤務先（ ） ・	
③E-mail	
④ご住所 〒	

(注)おはがきの用紙

[illegible]

上尾市ふれあい広場

福祉体験スタンプラリー、模擬店(焼きそば等)、フリーマーケット等の催物を通して障がいの理解と広場に参加する人達同士の交流を深めます。

また、当日はステージ発表も行います。

- 日時：10月16日(日)
9:50～15:00 ※雨天中止
- 場所：上尾丸山公園
(無料臨時送迎バスあり)



- 問合せ：
上尾市社会福祉協議会(かしの木園)
TEL.048-776-2260

秋のおでかけ情報

お出掛けには心地良い季節となりました。
各地でイベントが開催されますので、是非お出掛けください!

UDトラックス吹奏楽部 第44回定期演奏会

- 日時：11月12日(土)13:30開場 14:00開演
- 会場：上尾市文化センター大ホール
- 入場料：300円(小学生以下無料)
- 曲目：序曲『1812年』／チャイコフスキー作曲 など
- 問合せ：UDトラックス吹奏楽部 増田宛 TEL.090-4373-4796

県民活動総合センター (伊奈町)

けんかつ鉄道フェア・彩の国いきいきフェスティバル

①けんかつ鉄道フェア

- 日時：10月10日(月・祝)
10:30～15:30
- 場所：埼玉県県民活動総合センター
- 内容：鉄道模型の展示・実演、ミニSLの試乗会、鉄道会社のブース、埼玉県内を走る鉄道の写真展示、全国の有名駅弁の販売



GAKIさんのおもしろパフォーマンス 等

②彩の国いきいきフェスティバル

- 日時：11月6日(日)10:00～15:30
- 場所：埼玉県県民活動総合センター
- 内容：パントマイム & 曲芸(有料)、一輪車・ファンタジックステージ、移動水族館、自動車今昔物語、コパトン&FPレンジャー、

- アクセス：ニューシャトル内宿駅から無料送迎バスで約3分、または、徒歩約15分。

- 問合せ：
財団法人いきいき埼玉
①TEL048-728-7117
②TEL048-728-7116

第2回伊奈町B級グルメ王決定戦

～ロードto埼玉ご当地B級グルメ王決定戦～

- 日時：10月23日(日)10:00～15:00(投票は14:00まで)
- 会場：伊奈町制施行記念公園 第2野球場
- 問合せ：伊奈町商工会 TEL.048-722-3751

桶川市 駅からハイキング

—泉福寺国指定重要文化財特別公開と六阿弥陀めぐり—

国指定重要文化財の特別公開と珍しい高校水族館や旧陸軍桶川飛行学校を見ながら歴史の流れを感じませんか?

- 日時：10月9日(日)
- 申込締切：10月5日(水)
- 当日受付場所：桶川駅(9:00～11:00)
- ★桶川西高校水族館にて折紙のピラニアをプレゼント!

- 申込・問合せ：
JR東日本
駅からハイキング事務所
TEL.03-5719-3777
<http://www.jreast.co.jp/hiking/>

聖学院大学 ヴェリタス祭

- 日時：11月2日(水)・3日(木・祝)
- 場所：聖学院大学
- 内容：2日…お笑いライブ(2丁拳銃、アップダウン、アジア人)学生ライブ等予定
3日…野外コンサート(奥華子)、ファッションショー、後夜祭
- アクセス：JR宮原駅及び日進駅より徒歩15分。JR宮原駅西口及び西大宮駅北口より学生バス有り。
- 申込・問合せ：聖学院大学ヴェリタス祭実行委員会 TEL.048-726-7999
E-mail: campusfest@seigakuin-univ.ac.jp

日本薬科大学 日薬祭

- 日時：10月23日(日)10:00～16:30
- 場所：日本薬科大学
- 内容：ステージイベント(クイズ大会・ビンゴゲーム等)、サークル発表会、体験実験、模擬店、講演会等
- アクセス：JR上尾駅からけんちゃんバスで「日本薬科大学前」下車
- 問合せ：日本薬科大学 ☎0120-71-2293

秋の入学キャンペーン

※プレゼントは新規で入学または他スイミンググループから転入される方に限ります。
※プレゼントは3ヶ月以上在籍の方が対象となります。
3ヶ月以内解約時には、指定用品代を別途ご請求させていただきます。

10月度で入学の方全員に...

入学金

通常
6,540円

0円

指定用品4点
プレゼント

スクールバッグ・タオルケース
水着・キャップ

入学資格

オムツの取れた2歳6ヶ月のお子様から、
どなたでもご入学できます。
※高校生以上の方は、フィットネスクラブへのご入会になります。

申込期間

毎月1日より29日まで。日・祝日も受け付けています。

入学手続きに必要なもの

入学願書

必要事項を
記入したもの

入学金

キャンペーン中
6,540円

月会費

1ヶ月分

傷害保険料

入学時のみ 2,100円

印鑑

金融機関の
お届け印

金融機関の口座番号

通帳又はキャッシュカード等

指定金融機関名：

埼玉りそな銀行・りそな銀行・武蔵野銀行・
埼玉信用金庫・ゆうちょ銀行

ご入学のご案内

実施中



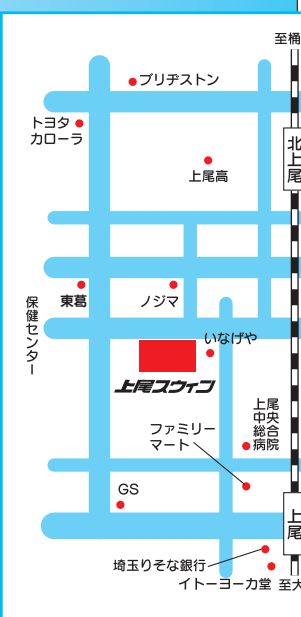
スクールバス
巡回地域

上尾・桶川
伊奈・大宮 方面
(ウニクス)
※コース、時間等詳しくは
お問い合わせ下さい。



スイミングタイムテーブル

	月	火	水	木	金	土
10:30 11:30		キッズ			キッズ	ジュニア 初心者～初級
13:30 14:30						
14:30 15:30						キッズ
15:30 16:30	ジュニア 初心者～初級	ジュニア 初心者～初級	ジュニア 初心者～初級	ジュニア 初心者～初級	ジュニア 初心者～初級	ジュニア 初心者～初級
16:30 17:30	ジュニア 初心者～初級	ジュニア 初心者～初級	ジュニア 初心者～初級	ジュニア 初心者～初級	ジュニア 初心者～初級	ジュニア 初心者～初級
17:30 18:30	ジュニア 中級～上級	ジュニア 中級～上級	ジュニア 中級～上級	ジュニア 中級～上級	ジュニア 中級～上級	ジュニア 中級～上級
18:15 20:30	選手	選手	選手	選手	選手	選手



徹底した一貫指導で確実に上達

新入学随時募集中!!

上尾スウィンスイミングスクール 検索 http://www.ageo-swin.co.jp/index_swim.htm

受付時間 月～金曜日/10:00～21:00 土曜日/10:00～21:00 日曜・祭日/10:00～17:00
定休日：毎月29/30/31日 (※毎月29日は申込みのみ受け付けます。)

〒362-0074 上尾市春日1丁目4番16号 TEL.048(775)2161

上尾スウィンスイミングスクール

文部科学大臣認定水泳教師、日本赤十字社水上安全法救助員、教員、幼稚園教諭、保育等の有資格者で経験豊かな男女コーチが指導にあたります。

第36回 桶川市民まつり

毎年11月3日(文化の日)をメインに、市制施行(昭和45年11月3日)を記念して行われるお祭りです。今回は、東日本大震災の復興支援を目的の一つとして開催します。

●日時：10月30日(日)9:30～16:00

●場所：桶川サン・アリーナ

●内容：各種武道大会・演武を開催します。

●日時：11月3日(木・祝)9:30～15:00

●場所：桶川市内中山道 他

●内容：市民団体によるパレード、バザー、地元野菜の販売など。午後には、皇女和宮が桶川宿に一泊した歴史になぞらえて「皇女和宮行列」＝写真＝を再現し、来場者にお披露目します。



●日時：11月12日(土)10:00～16:00

●場所：桶川市民ホール

●内容：文化団体による、伝統芸能やダンス、演奏などの発表イベントを開催します。

★11月3日は市内中山道の一部区間に交通規制が行われ、自動車・自転車等の進入ができなくなりますので、ご注意ください。

●問合せ：桶川市産業観光課 TEL.048-786-3211

東日本大震災復興支援

おけがわ市民芸術文化祭2011

●日時：10月13日(木)～23日(日) ●場所：桶川市民ホール及びギャラリー

●内容：①邦楽・郷土芸能祭…10月15日(土)13:00～ ②合唱フェスタ2011…10月16日(日)13:30～ ③器楽フェスティバル…10月22日(土)13:00～ ④第10回総合アート展…10月13日(木)～23日(日)10:00～17:00(最終日は15:00まで) ※入場無料、詳細は下記まで。

※10月17日(月)は市民ホール休館日

●問合せ：桶川市自治文化課 TEL.048-786-3211

さいたま水上公園

わくわく公園まつり(紅葉編)

●日時：10月23日(日) 9:00～15:00

●場所：さいたま水上公園

●内容：カズンコンサート、雑木林コンサート、ヒーローショー、フリーマーケット、移動動物園、模擬店など

●アクセス：

バス…上尾駅から大宮駅行きのバスで「上尾運動公園」下車、徒歩15分
車…国道17号愛宕交差点からがんセンター方向へ500m

●問合せ：上尾運動公園管理事務所 TEL.048-773-6711

あげお産業祭

あげお祭り／工業フェア／アグリフェスタ

今年も、各種即売会・模擬店・キャラクターショーやフリーマーケットなど各種イベントが盛りだくさんの“あげお祭り”と、市内で生産された工業製品を展示・紹介し、工業の振興を図る目的で開催する“あげお工業フェア”と、農業の祭典“あげおアグリフェスタ”の三祭りを総称し、『あげお産業祭』という名で盛大に開催します。また、上尾の新名物を投票により決める“キラリ☆あげおご当地グルメ祭り”(12日のみ)も開催します。

●日時：11月12日(土)・13日(日)

10:00～15:30

●場所：上尾市民体育館
ゆりが丘公園

●問合せ：

上尾市観光協会 TEL 775-5917

上尾市商工課 TEL 777-4441

上尾市農政課 TEL 775-7384

あげおワールドフェア2011

「あげおワールドフェア2011」は、国際交流のお祭りで、およそ30カ国の国と地域の人々が参加します。外国の料理や歌・ダンスなどを楽しむことができます。ぜひ、ご家族と一緒に来て見て楽しんでください。



●日時：10月10日(月・祝)

10:00～16:00

●場所：上尾市文化センター

●主催：上尾市国際交流協会

<http://aga-world.com/top2011.html>

●問合せ：

上尾市国際交流協会事務局

TEL.048-780-2468

東急ショッピングセンター

(愛称:いちご<15>モール)

秋祭り

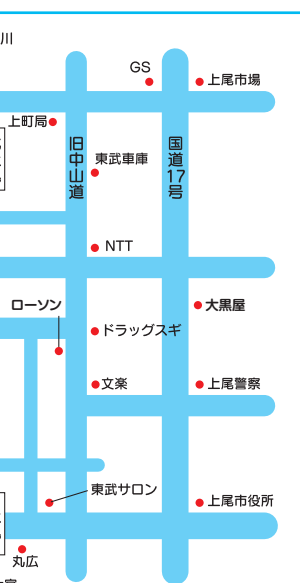
西上尾第一団地内のいちごモールでは、今年も恒例の秋祭りを開催します。

●日時：10月15日(土)・16日(日)

15:30～20:30(16日は20:00)

●場所：東急ストア駐車場

●内容：幼稚園児演技、和太鼓、三味線・大正琴演奏、フラダンス、パルクダンス、空手、模擬店多数



10月 入会金 通常 10,500円

ご入会の方 先着50名様

オリジナル エコバッグ プレゼント

※プレゼントは新規の方に限ります。

ご入会のご案内

入会資格 16歳以上の方 以下の方ご入会・施設利用はお断り申し上げます。
○医師により運動を禁止されている方 ○まわりに迷惑をかける恐れのある方
○伝染病疾患を治療中の方 ○暴力団関係者 ○刺青・タトゥーのある方

申込期間 毎月1日より29日までの営業開始時間～終了1時間前まで。日・祝日も受け付けています。

入会手続きに必要なもの

入会金 キャンペーン中 10,500円	月会費 1ヶ月分 ※1 又は1.5ヶ月分	入会 事務手数料 2,100円	証明写真1枚 ※2 カラーのもの タテ3cm×ヨコ2.5cm
---------------------------	----------------------------	-----------------------	--------------------------------------

印鑑 金融機関のお届け印

金融機関の口座番号 指定金融機関名：
通帳又はキャッシュカード等 埼玉りそな銀行・りそな銀行・武蔵野銀行・
埼玉信用金庫・ゆうちょ銀行

※1 1.5ヶ月とは16日以降に入会され、当日から施設利用を希望される方に適用されます。
※2 証明写真は6ヶ月以内に撮影したもの。(スナップ写真不可) この顔写真がそのまま会員証に貼付されます。※入会手続きに必要な物は全て揃っていないと受付できませんのでご注意ください。

フィットネス メンバーコース

ライフスタイルに合わせた5つのコースより、ご自身にピッタリの効果的トレーニングをお楽しみ下さい。

営業時間中いつでもご利用頂けます。
フルタイムメンバー
月会費 10,500円

利用時間	平日	土曜	日・祭日
10	10:00～23:00	10:00～22:00	10:00～18:00
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			

平日の昼間でご利用頂けます。
デイトタイムメンバー
先着10名様 月会費 7,350円

利用時間	平日
10	10:00～17:00
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	

平日の午後でご利用頂けます。とってもリーズナブル！
アフタヌーンメンバー
先着10名様 月会費 4,725円

利用時間	平日
10	15:00～18:00
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	

平日の夕方からラストまでご利用頂けます。
イブニングメンバー
月会費 8,400円

利用時間	平日
10	18:00～23:00
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	

平日夜からラストまでご利用いただけます。
ナイトメンバー
定員制 月会費 5,450円

利用時間	平日
10	21:00～23:00
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	

土・日・祭日の営業時間中いつでもご利用頂けます。
ウィークエンドメンバー
月会費 6,300円

利用時間	土曜	日・祭日
10	10:00～22:00	10:00～18:00
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		

※記載の料金は全て税込料金です。

上尾スウィンフィットネスクラブ 検索 <http://www.ageo-swin.co.jp/>



カラダを鍛え、ココロを癒す…おとなのリセット空間

受付時間 月～金曜日/10:00～23:00 土曜日/10:00～22:00 日曜・祭日/10:00～18:00
休館日：毎月30/31日 (※受付は営業終了の1時間前まで。)

上尾スウィンフィットネスクラブ 〒362-0074 上尾市春日1丁目4番16号 TEL.048(775)2333



ふるさと自慢
川原塚 孝子さん
上尾市上在住
上尾群馬県人会 会員
群馬県利根郡
片品村出身

群馬県の東北端、新潟・福島・栃木3県に隣接する片品村は、“尾瀬の郷”です。東の日光白根山、西の上州武尊山（ほたかやま）をはじめ、周囲の山々が織り成す美しい風景は、四季折々に表情を変えます。私が生まれ育ったのは南部の須賀川地区。役場のある鎌田はすぐ北側にあり、通学エリアでした。

ふるさとの思い出で、特に印象深いのは「武尊山」と「夏の思い出」です。どこを見ても山、山、山ですから、小さい頃は名前の区別もつきません。その中で唯一、稜線が特徴的な武尊山は見分けることができたのです。尾瀬を歌った「夏の思い出」は、みなさんもよくご存知でしょう。私が片品村にいた頃は、毎朝7時頃に役場の有線放送があって、始めに必ず「♪夏が来れば～」のメロディーが流れていました。現在では、正午のチャイムとして、春から秋にかけては「夏の思い出」が、スキーシーズンの冬には「雪山賛歌」のメロディーが村内各地の外部スピーカーから流れているそうです。

観光事業は片品村の柱ですが、私が子供の頃は農業と観光が半々でした。学校には農繁期休暇があり、子供たちも家の手伝いで大忙しで、気兼ねなく思う存分遊べるのは、雪に閉ざされた冬場だけでした。現在、片品村には7つのスキー場がありますが、当時は学校専用のスキー場があったんですよ。同じ氷点下でも、片品村と上尾では寒さが違う気がします。上尾は“からっ風”の乾いた寒さ。片品村は雪山に抱かれ守られているような、そんな温かさを感じるのです。

冬場はスキー客でにぎわう片品村ですが、尾瀬戸倉温泉、丸沼温泉など温泉も魅力！村内には9つの温泉郷がありますが、私のお気に入り家族でよく出かけた「白根温泉・上の湯」の一軒宿・加羅倉館（国道120号線・とうもろこし街道の丸沼高原入口付近）。昭和の初め、今の平成天皇が皇太子時代にお泊りに

なった由緒あるお宿なんですよ。片品村と上尾は「災害時相互応援に関する協定」を結ぶ、いわば姉妹都市。改めて不思議なご縁を感じます。東日本大震災の直後、片品村では福島県南相馬市からの避難者約1000名を受け入れました。人口約5000人の小さな村ですが、役場をはじめホテルや民宿など村全体を挙げて協力したと聞き、誇りに思う一方で、夏の観光客が激減したことが気がかりでなりません。私の弟や親戚、同級生たちの大半が観光関連の仕事をしています。年に4回は帰郷し、片品村観光大使を自任する私としては、大勢の皆様が片品村を訪ねていただきたい。そう願ってやみません。「上尾群馬県人会・秋のバス旅行」を毎年楽しみにしていますが、今回はぜひ片品村へ誘致したいですね。喜んでガイド役を務めさせていただきます！



▲片品村の象徴ともいえる「尾瀬国立公園」。尾瀬ヶ原・尾瀬沼周辺の紅葉は、9月下旬に見頃を迎えました(写真提供/尾瀬の郷・片品村)



▲関越自動車道・沼田ICから国道120号線へ約18km。東洋のナイアガラと称される「吹割の滝」は、ふるさとへの「南の玄関口」。片品村まで、もうすぐです(写真提供/尾瀬の郷・片品村)

■上尾市民の皆様へ、お得な情報です！
災害時協力をはじめ、市民レベルでの交流を促進している上尾市と片品村。上尾市内在住か通勤の方は、片品村の宿泊施設(66施設)やレジャー施設(スキー場6施設)が割引で利用できます。詳細は上尾市観光協会HPをご参照ください。また、「あげお産業祭」や「上尾シティマラソン」などのイベントの際には、片品村の観光PRブース等も出展されていますので、ぜひ、チェックしてみてください！
■上尾市観光協会
<http://www.ageo-kankou.com>
■群馬県片品村HP
<http://www.vill.katashina.gunma.jp>
■片品村観光協会HP
<http://www.oze-info.com>

三協堂書店
上尾市宮本町5-18
☎048・771・0167

「私がおすすめします」三井田社長
日常を離れ、この本による写真と文章で、日本の秋を楽しみませんか？ガイドブックとは、少し違った秋旅を紹介する一冊です

●タイトル/OZ Travel
●発行所/スターツ出版

今月のおすすめの一冊

※このコーナーに掲載中の『言葉の力』は著作権の関係でWebでは掲載できません。ご了承ください。

上尾群馬県人会 日帰りバスツアーのご案内

今年は紅葉に彩られたふるさと群馬の豊かな自然を眺めながら、湯の郷水上温泉の大地の恵み“生温泉”で疲れを癒す、楽しい日帰りバスツアーを計画しました。

日 時：平成23年10月28日(金)
定 員：先着40名
行 先：群馬県 水上温泉方面

- ①源泉かけ流しの宿「松乃井」にて昼食・入浴
- ②思いっきり新鮮なリンゴ狩り
- ③紅葉の美しい諏訪峡散策、お買い物他

会 費：7,000円(1人当たり)
問合せ・申込：事務局 増山(TEL.048-775-0977)

平成22年度バスツアー

上尾商工会議所広報紙

あぴおに、広告を掲載してみませんか？

市民生活と企業経営の橋渡し役として、きめ細かな情報を提供している上尾商工会議所の広報紙「あぴお」に広告を掲載してみませんか？企業紹介、販売促進・売出し情報、求人広告など、あなたの企業に必ずお役に立てることと思います。是非ご利用ください。

発行 毎月1日、13万部
規格 タブロイド判 16頁 オールカラー
配布 ポスティングによる全世帯配布(上尾市・桶川市・伊奈町の全戸、さいたま市の一部)
申込 TEL又は、FAXでご連絡ください。締切は原則1ヶ月前とします。

広告掲載料(1ヶ月)			(単位、円・消費税込)	
規格(サイズ・単位mm)	会員料金 (税)	非会員料金 (税)		
1コマ	1段 1/4 33.5×59.75 15,750 (750)	28,350 (1,350)		
2コマ	1段 1/2 33.5×122.5 30,450 (1,450)	43,050 (2,050)		
	2段 1/4 70×59.75 30,450 (1,450)	43,050 (2,050)		
4コマ	1段 4/4 33.5×248 52,500 (2,500)	77,700 (3,700)		
	2段 1/2 70×122.5 52,500 (2,500)	77,700 (3,700)		
	4段 1/4 143×59.75 52,500 (2,500)	77,700 (3,700)		
8コマ	2段 4/4 70×248 100,800 (4,800)	126,000 (6,000)		
	4段 1/2 143×122.5 100,800 (4,800)	126,000 (6,000)		
12コマ	3段 4/4 106.5×248 147,000 (7,000)	172,200 (8,200)		
	4段 3/4 143×185.25 147,000 (7,000)	172,200 (8,200)		
16コマ	4段 4/4 143×248 189,000 (9,000)	226,800 (10,800)		
40コマ	全紙(最大) 377×248 378,000 (18,000)	441,000 (21,000)		

<割引・割増>
◆版下データ提出割引 10%
◆長期連載割引(6ヶ月未満 5%、6ヶ月以上 10%)
◆1面掲載割増 20%、16面(最終面)掲載割増 10%

お問い合わせは 上尾商工会議所 ☎048-773-3111

短納期・低価格・高品質！おまかせあれ！

お客様の「こまった！」を解決します
必要な部数だけ印刷して
即納します！

急ぎの会議資料
インクジェットプリンタじゃ間に合わない！
うちのパソコンで作成したデータを印刷したい！
ラットどうしよう！

チラシ
少数だけでいいのだけねど...

帳票&伝票
事務用伝票
チラシ
マニュアル
カタログ

定期刊行物
会社案内
記念誌
はがき
名刺
3Dパネル

各種看板
コピー用紙
感熱用紙
トナー
ドラム
OAリボン

磁気記憶媒体
ラミネーター
事務消耗品
文具
その他

情報化ビジネス

営業本部 上尾市本町6-1-28
TEL.048-771-3657 FAX.048-775-9196

<http://www.infojb.co.jp> お気軽にお問い合わせ下さい

スーパーポステイング

おかげさまで月間配付実績 **600** 万部達成！

定期ポステイング **3.5円** (折り別30銭)
同時ポステイング **2.8円** (一度に3枚までしか配りません) 一業者一社制

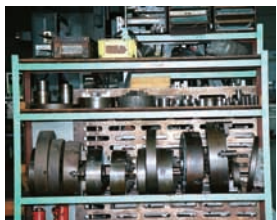
こんな時代だからこそ **より安く！より確実に！より早く！** を実現しました

2円80銭より、一件一件大切にポストイン。クライアントのメッセージを確実にお届け致します。

ポステイングスタッフ募集！！ 空いた時間を有効利用
資格：25～60歳位迄のまじめな男女 ※誰でも出来る簡単な作業です
給与：出来高制(委細面談) ※中高年・主婦の方、大歓迎です
勤務：①契約社員 ②請負(稼働日数は自由に選べます)

私たちは決して捨てません！！

総合広告代理店／お気軽にお問い合わせ下さい
SLS(株) 埼玉ロジスティックス TEL 048-726-9240
〒362-0059 埼玉県上尾市平方1328 FAX 048-726-9241



▲工場1階の入口付近は組立用スペース。天井部分には移動式クレーンが装備されている(写真右上)。大型のものはバラして納品し、現地で組み立てる

▶チームワークと熟練の技が光る精密なものづくり。工場2階でも黙々と組立作業が行なわれていた

研究開発を支え続けて50余年

昭和精機は、1955年、上尾市柏座にて個人事業所として創業。1960年、創業者・赤熊福司さんを代表取締役、法人組織に変更。1989年に株式会社へ改組。1994年、現在地に新工場を竣工し移転しました。現在、プラスチックやゴムなど高分子材料の物性や特性を測定する各種試験機を主体に、精密加工技術を駆使したものづくりで高い信頼と実績を上げている同社を訪ね、代表取締役・赤熊繁さんにお話をうかがいました。

結城 創業当時は、どんな様子でしたか？

赤熊 父が個人経営で始めた事業で、歯科治療用椅子のキャスターの穴あけ加工からスタートしました。

結城 柏座1丁目が創業地だそうですね。

赤熊 上尾駅にほど近い線路の東側で、商

店街から続く住宅地でした。今では大きなマンションが建ち並んでいる区域です。やがて医療機器関連、工作機械関連を取り扱うようになり、三井精機出身者を工場長に迎え入れて、本格的に精密機械製造を開始し事業拡大を図ったのです。わが社の“技術の礎”は三井精機なんですよ。ところが、1983年頃、父と工場長が相次いで病に倒れてしまい、急きょ、私が2代目として事業を引き継ぐことになってしまったのです。

結城 1985年に代表取締役に就任された後、1991年には経営近代化により「埼玉県知事表彰」を受賞されています。りっぱに重責を果たされたのですね。昭和から平成へと時代が移る中、工場移転は御社にとって大きな転機だったと思うのですが……。

赤熊 新工場の竣工・移転を決断した頃、じつは業績が低迷していたんですよ。それ



でも、精密加工会社として、環境整備は必須でした。線路脇の工場では、電車の振動が伝わってきますからね。現在、最大級の製品は幅5メートル・高さ3メートル・重量5トン程度ですが、高度を必要とする落下試験機も製造可能です。

結城 今後の抱負をお聞かせください。

赤熊 超伝導、ファインセラミック、超機能複合材などの新しい素材が次々に開発されています。これら新素材の試験方法は多岐にわたり、より高性能で、より精度の高いデータが得られる試験機が求められています。わが社では、日進月歩で進化する研究開発の支えとなるべく、最新の機械設備と先端技術を導入し、原材料の手配・加工・処理・組立まで一貫した社内生産システムを構築しました。人材育成、技術継承も重要な課題です。最先端のものづくりにも、熟練した“人の技術”が欠かせないのです。これからも「産業界や社会の発展に役立つ技術」「信頼される高品質の製品」「人を大切に働きたいのある職場」を信条に、“新時代のものづくり”に取り組んでまいります。

INFORMATION

- 株式会社 昭和精機
桶川市上日出谷1160-1
TEL.048-786-8311
- 聞き手／「上尾商工会議所青年部2011フレッシュあげお」結城麗礼さん



上尾脳神経外科クリニック

脳の健康診断、脳ドック、各種健診に。MRI、CT随時受付



このような症状・病気で悩みの方へ、適切な治療への方角付けを行います。

- 頭痛 ●めまい ●耳鳴り
- 手足のしびれ、麻痺、ふるえ
- もの忘れ、痴呆
- 肩こり、腰痛、神経痛、膝痛
- てんかん ●パーキンソン病
- 脳卒中後遺症 ●高血圧症
- 顔面痛、顔面痙攣、顔面神経麻痺
- 頭部や手足等のけが
- 風邪などの一般内科的疾患
…等の相談、指導を行います。



- ◎初診随時受付
- ◎各種保険取扱
- ◎労災指定・生活保護指定・結核予防指定



診療科目

脳神経外科・神経内科
リハビリテーション科

内科・外科

麻酔科 **ペインクリニック**

診療時間

	月	火	水	木	金	土	日
9:00~12:00	○	○	○	○	○	○	／
15:00~18:30	○	○	○	○	○	※	／

※土曜午後は14:00~16:30まで／休診は日曜・祝日

上尾市本町1-3-16

TEL:048-776-8800(代)

FAX:048-776-8821

あなたのげんきのおてつだい・商工会議所からのお知らせ

『商工会議所福祉制度』キャンペーンのお知らせ

ベストウイズクラブでは、「福祉制度キャンペーン」を10月・11月に実施いたします。本キャンペーンは『商工会議所福祉制度』を会員の皆様にご理解いただき、会員事業所の福祉向上にお役立ていただくことを主な目的としています。

『商工会議所福祉制度』は、経営者・役員の皆様の保障や退職金準備他、入院・介護・老後に備えた様々な保障ニーズにお応えするものです。

商工会議所職員とアクサ生命保険株式会社の担当社員がお伺いした際には、是非ご協力いただきますようお願い申し上げます。

※「ベストウイズクラブ」は、商工会議所共済制度・福祉制度の普及・推進を目的とし全国各地の商工会議所およびアクサ生命保険株式会社により運営されている組織です。

お問合せ 上尾商工会議所 ☎773-3111
アクサ生命保険(株)大宮営業所上尾分室 ☎773-7448

(財)上尾市勤労者福祉サービスセンター 会員募集中!! 10・11月は入会金無料

(財)上尾市勤労者福祉サービスセンターでは、市内の中小企業で働く人が健康で充実した生活を送れるよう福祉厚生事業を実施しています。10・11月は加入促進月間のため入会金が無料です。この機会に会員になりませんか。

対象：①市内の中小企業(従業員300人以下)で働く勤労者と事業主(事業所単位で加入)
②市内に在住し、市外の中小企業で働く勤労者と事業主(個人単位で加入)

サービス内容：給付金の支給、各種チケットのあっせん、宿泊施設利用補助、遊園地利用補助(東京ディズニーリゾート・東武動物公園等)、講座の開催など

会費：月額500円(入会金500円)

お問い合わせ (財)上尾市勤労者福祉サービスセンター

〒362-0075 上尾市柏座1-1-15 プラザ館5階 TEL 771-5700 FAX 771-5846 <http://www.ageosc.or.jp/>

商工会議所の10月無料相談日

法律

- 5日(水)午後1時30分～4時30分
弁護士 福地 輝久
- 19日(水)午後1時30分～4時30分
弁護士 藤木 孝男

※事業上の契約トラブル、消費者金融など
金銭貸借の諸問題、交通事故・離婚など
人的トラブル、相続・遺言等

労務・年金

- 18日(火)午後1時30分～3時30分
社会保険労務士 石倉 正仁
- ※労働保険、社会保険、就業規則、個別労働紛争問題、セクハラ問題、賞金、退職金、安全衛生、厚生年金、国民年金、各種助成金申請、社員教育、人材育成など

税務

- 14日(金)午後1時～4時
税理士 根岸 賢治
- ※消費税、事業継承、相続、贈与、決算、仕訳、申告等

金融(政府系金融機関)

- 政策公庫／4日(火)・11日(火)
18日(火)・25日(火)
- ※時間は、午後1時～4時

※法律相談は、電話予約にて申込み
当日午前9時より受付、先着9人(1人20分)で連続の相談は不可

震災後、一部改善傾向にあるものの、 先行き警戒感が続く ＝中小企業景況調査 第2四半期報告＝

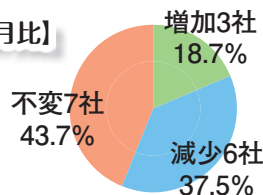
商工会議所では、四半期ごとに実施している中小企業景況調査(管内製造業16社・小売業9社・建設業7社・サービス業14社)を行い、前回震災後の調査と比較してみました。円グラフには、前期と比べた今期の状況を表しています。

《製造業》

グラフに記載のとおり、震災後よりも悪化しています。要因としては、節電の影響等で取引先の生産計画を見直され受注が減少したことが挙げられます。来期の見通しについては、「増加」2社、「減少」6社、「不変」8社となっており、円高等の影響を危惧、来期の見通しは厳しいものとなっている。

ただ、中には震災後に生産が落ち込んだ反動で、8月以降受注が増加したという声もある。

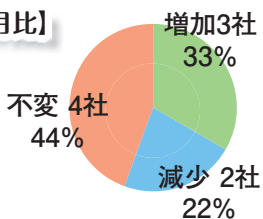
【売上4月～6月比】



《建設業》

グラフのとおり、震災後に比べ少し改善傾向にある。震災後ストップした建設工事等も一斉に動き出し、引き合いも増えている。震災後の復旧工事等復興需要などもあり、忙しいとの声もある。

【売上4月～6月比】



【今年の4月～6月と比べた今期の状況】

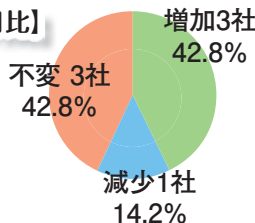
全体的には、製造業を除いて震災後よりも少しずつ改善はしている。製造業については、今夏の電力不足への対応や円高の影響が大きく響いており今後の見通しも厳しい。

また、全業種では前年同期を比較して、売上が「減少」という声も多くあり、依然景気の低迷が続いている。東日本大震災より半年が経っているが、まだまだ見えない動きもあり先行きの不透明感が続くと思われる。

《小売業》

グラフのとおり、震災後に比べほぼ横ばい傾向にある。上尾市内では、大手スーパーの進出が予定されており、それに伴う競争の激化が予想され、需要停滞の中、消費者ニーズの変化への対応が課題となっている。

【売上4月～6月比】

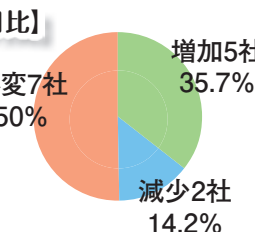


《サービス業》

グラフのとおり、震災後と比較し、少し改善傾向にある。震災後自粛ムードもここに来て、上向き傾向にある。来店客数は伸びてきているが客単価の上昇難は依然続いている。

また、製造業の休日操業により、人件費の増加や休日出勤の調整に悩まされている、という声もある。

【売上4月～6月比】



お見積り・ご提案・診断「完全無料」車検前に総額がわかる!

クルマを預ける必要ナシ
お見積り時間 **20分**
車検ご予約のお客さまに限り
オイル交換 **半額**
軽自動車の場合
この内容で、税込車検総額 **48,520円**～
追加整備が不要な場合の金額です

アゲオ車検・アフターサービス実施中
車検完了後、6ヶ月以内に
無料で点検を致します。

地元・上尾市で皆さまの
クルマを診続けて45年
上尾自動車の **アゲオ車検**

1 うれしい安さ・無料見積
車検前にお見積り・ムダをなくした新価格
※車検に合格する(＝安全運行)ために必要な整備を選択しないことはできません。

2 安心の立ち会い説明
ただ車検を通すだけじゃない整備
※お客さまにご納得いただいた後、整備を開始。余計な整備は強行していません。

3 信頼の指定民間車検工場
クルマを預ける必要ありません
※大きな整備を必要とする場合などは、クルマをお預かりする事もございます。

請求金額が見積りより高くなり困ったことはありませんか? アゲオ車検では、整備前に必ず総額お見積りを提出、お客様にご納得いただいた上で、車検作業を進めるシステムです。

クルマのすみずみまでプロの整備士がチェックしたあと、実車を前に、おクルマの状態や、必要な整備内容、お見積りとともに、詳しく分かりやすくご説明いたします。ご不明な点は何なりとお訊ねください。

上尾自動車は、運輸支局にクルマを持ち込まなくても、その場で継続検査が行なえる「指定民間車検工場」だから事前のご予約で、その日のうちに車検を終わらせる事が可能です。

主な車種	軽自動車(高色ナンバー)	普通車(3.5リットル以下)	普通車(3.5リットル以上)	大型車(バス・トラック)
車検料金(税別)	14,700円	14,700円	14,700円	14,700円
自賠責保険料	21,970円	21,970円	21,970円	21,970円
重量税	7,600円	20,000円	30,000円	40,000円
検査登録印紙代	1,100円	1,100円	1,100円	1,100円
総合検査・調整料(税別)	3,150円	5,250円	5,250円	5,250円
車検総額(税別)	48,520円	66,000円	76,000円	86,000円

※1.グレード等により該当しない場合があります。乗用車の場合、車検証の「車両重量」をご確認ください。また、RV車、1BOX車(キャブオーバー)、ダブルタイヤ車は別途追加料金が必要となりますので、お問い合わせください。

○修理・調整が必要な場合は、別途工賃・部品代が必要となります(あらかじめお見積りいたします)。

○上記の車種以外の料金はお問い合わせください。

新車・未使用車 中古車販売
◆Volkswagen 正規ディーラー (フォルクスワーゲン上尾)
◆ダイハツ工業 認定工場

大型焼付塗装ブース完備 钣金塗装もおまかせ
◆フォルクスワーゲン指定 最高級塗料取り扱い
◆フレーム修正機など設備充実
◆ちょっとしたキズの修理も対応

法定点検・整備 日常メンテナンス
◆関東運輸局長指定民間車検工場
◆6ヶ月12ヶ月点検もおまかせです
◆ETCの取付・セットアップもおまかせください

保険見直し受付中
小型貨物車の車検もおまかせください

車検のお問い合わせ・ご予約は、受付時間 **土・日も予約OK!! AM9:30～PM8:00 (月曜・祝日定休)**

関東運輸局長指定民間車検工場
Volkswagen 正規ディーラー
ダイハツ工業 認定工場
埼玉トヨタ協力店、損保ジャパン代理店

上尾自動車工業株式会社
☎048-725-2222 (代)

※車検のお問い合わせ・ご予約の際は、お手元に「車検証」をご用意いただくとスムーズです
〒362-0064 上尾市小敷谷724 (西上尾第二団地そば) [ホームページ](http://www.ageji.com) www.ageji.com 検索サイトで [上尾自動車工業](http://www.ageji.com) 検索 [Eメール seibi@ageji.com](mailto:seibi@ageji.com)

BodyShop AGEJO
ボディーショップアゲオ

小さなキズ・ヘコミから大きなダメージまで。
最新型フレーム修正機・塗装ブース完備
新車・中古車販売・車検・点検・一般修理も承ります

受付は上尾自動車工業(有)
048-725-2222

あなたのげんきのおてつだい・商工会議所からのお知らせ



企業経営 アドバイスニュース Vol.19 ～アブセックはあなたの企業の経営を支援します～

<支援企業> 埼玉県中央青果株式会社

「社員教育実施により、提案型営業を強化する！」

埼玉県中央青果株式会社(葛西 誠社長 上尾市)は、「新鮮・安心の青果を消費者に届ける」の旗印の下、昭和41年に現在地にて開場した地方青果市場です。開場後約25年は順調に業容を拡大してきましたが、青果の流通経路も消費形態も多様化し、その結果卸売市場の扱ひ量は全国的にも減少してきています。



この状況を打開するため、葛西社長は「地元志向、消費者志向の提案型営業」強化の方針を打ち出しました。対外的には、当社の呼びかけで全農さいたま、県内10のJA、仲卸、量販店、外食等が参集し、「埼玉県青果物生産・消費促進協議会」を発足させ、産地には生産の拡大、消費地には地産地消で消費の拡大を図り、県民・市民に安心安全をアピールしています。社内的には新規顧客開拓専任者を置き、自らもトップセールスに赴いた結果、新規顧客開拓や地元業者との取引深耕の成果が出てきました。しかし、提案型営業をさらに強化するには、全社的なパワーの結集が必須であり、それには社員教育を最優先すべきと考えた葛西社長は上尾商工会議所に支援を要請し、アブセックから外食産業の経験が豊富な齊木兼芳さんと最前線スタッフ教育の経験が豊富な中村充さんが紹介され、支援が始まりました。

齊木さんは、幹部・中堅社員を対象にして、提案型営業構築の必要性を理解し、意識を高めてもらうことから始め、顧客満足やクレーム処理の仕方などマーケティングの基本知識習得さらには当社の最終販売先となる量販店店舗の調査など、座学と実地体験おりませでの教育により営業力向上を図っています。中村さんは若手社員を対象に、電話のかけ方やお客様への接し方をはじめビジネスの基本教育を実施、従業員の仕事への姿勢がより積極的になりお客様からの評判も上々の様です。

葛西社長は、「アブセックの方々は、実態に沿った教育をしてくれるので感謝している。従業員の意識や行動も変わってきているが、提案型営業が軌道に乗るまでには、教育以外の課題も多い。今後とも支援をお願いしたい」と話されていました。

上尾商工会議所は、桶川市商工会・伊奈町商工会・北本市商工会・鴻巣市商工会・鴻巣市商工会川里支所と連携して、県の中小企業支援事業であるエキスパートサポート事業に取り組んでいます。

ご意見・お問合せは アブセック事務局 TEL.773-2391 E-mail abcec@ageocci.or.jp

「経営セーフティ共済」制度改革のご案内 (中小企業倒産防止共済制度)

～平成23年10月より制度改革がスタート～

経営セーフティ共済は、取引先の突然の倒産が原因で、経営悪化の危機に直面してしまったときに資金を借入れることができる制度で、中小企業を守るために国がつくった共済制度。無担保・無保証人で、積み立て掛金の10倍の範囲内(最高8,000万円)で被害額相当の共済金が借入れ可能。毎月の掛金も税法上、必要経費または損金に算入できます。

また、平成23年10月から制度がより充実いたしました。共済金の貸付限度額が、3,200万円から8,000万円に変更となり、掛金月額の上限が8万円から20万円に引き上げられました。是非この機会に、加入・増額をご検討ください。

詳しい内容のお問合せと加入申込みは、上尾商工会議所窓口で取扱ひしています。制度の運営は、独立行政法人中小企業基盤整備機構が行っています。

中小企業基盤整備機構共済制度URL <http://www.smrj.go.jp/kyosai/index.html>
中小企業基盤整備機構コールセンター TEL050-5541-7171
加入申込は上尾商工会議所まで TEL048-773-3111

上尾商工会議所青年部News vol.48

『第一義』～鎧は胸にあり…この想い、超えてとどけ～

●8月定例会報告



▲講師の春日部YEG持木一剛直前会長(写真・右)・井上浩伸専務理事(写真・左)



▲地元元クルメ春日部専務理事の井上浩伸

8月23日上尾商工会議所にて「ご当地グルメと地域活性～第2回上尾志民会議～」を開催しました。当日は地元経済の活性化に積極的に取り組まれている春日部商工会議所青年部の皆様を講師に迎え、経験を踏まえた大変貴重な講話を頂きました。併せて、ご当地グルメについて、私たち委員会が様々な角度から調査・検討を重ねた内容を発表したことにより、会員へ地域活性に対する共通した理解を深めることができました。今定例会によって、会員一人ひとりが地域活性に向けたキラリと光る上尾の夢を垣間見ることができ、地元経済の振興に向けて会員間の連携をより強固なものとすることができました。

8月定例会担当 地域調査検討委員会

委員長	須田 悦正	(南)上平米穀	委員	小川 壽一	(南)メリーランド
副委員長	金澤 勲	SHINKO(株)		中込 英久	(株)上尾サービスセンター
運営幹事	高橋 吉博	(株)上尾経営センター		新堀 策史	(南)ダスキン上尾
委員	石高 和明	(南)石高建具		山根 裕規	創作 DINING BAR 庵iori
	大塚 崇行	(株)大塚			

マル経融資がより使いやすくなりました!

(小規模事業者経営改善資金)

～上尾市から0.9%の利子補給～
最初の3年間に限り

年利 **0.95%**

(ただし震災関連に限ります)

適用期間：平成24年3月31日貸付分まで

1.85% - 0.9% = 0.95%

(現在の貸付利息)

(上尾市利子補給)

(企業負担)

マル経融資の特徴

無担保

限度額1,500万円

無保証人

保証料不要

返済期間

運転資金は7年以内(据置1年) 設備資金は10年以内(据置2年)

お問い合わせ・相談は 上尾商工会議所 中小企業相談所
〒362-8703 上尾市二ツ宮750 TEL.048-773-3111

医療法人社団天徳会

北本整形外科

整形外科 / 皮膚科 / リハビリテーション科

診療時間	月	火	水	木	金	土	日	祝
9:00～12:30	●	●	●	●	●	●	12:00まで	／
14:30～19:00	●	●	●	●	●	●	／	／
休診日	日曜午後・祝日・夏季・年末年始							

9月号掲載分に誤りがありました。お詫び申し上げます。

クール & プレミアムカー

洗練された **軽** がある

MOVE CUSTOM スタイリッシュさに磨きをかけた上質ムーブ!

eco IDLE CVT
アイドリングストップ機構付き

所得税★
75%軽減

ムーブカスタム G
[660cc/2WD/CVT]

車両本体価格★
140万円
(消費税込み)

PHOTO: ムーブカスタムX

HOME PAGE www.ageji.com E-MAIL hanbai@ageji.com

Cool & Premium Carフェア

TANTO CUSTOM 開放的なミラクルオープンドアと迫力のスタイリング

CVT

所得税★
50%軽減

タントカスタム X
[660cc/2WD/CVT]

車両本体価格★
150万円
(消費税込み)

PHOTO: カスタムX

民間車検場完備 (代車も相談に応じます)
お車のことならいつでもOK!
(土曜・日曜営業中)

車検・点検
钣金・塗装・保険
(軽自動車・国産全車・輸入車)

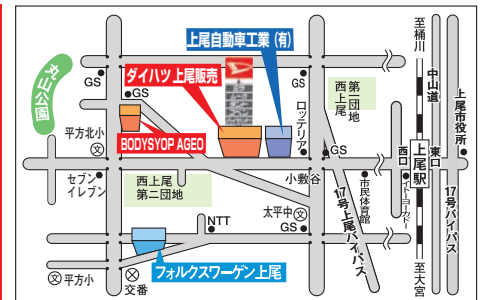
钣金・塗装工場完備

ダイハツ工場認定工場

ダイハツ 上尾販売

☎048-725-2222(代)
上尾市小敷谷724 (西口駅前通り)

上尾自動車工業株式会社



☆環境対応車普及促進税制による自動車取得税・自動車重量税の軽減率。詳しくは営業スタッフにおたずねください。自動車取得税は平成24年3月末まで、自動車重量税については平成24年4月末までとなります。
★燃料消費率は定められた試験条件での値です。お客様の使用環境(気象、渋滞等)や運転方法(急発進、エアコン使用等)に応じて燃料消費率は異なります。
※記載している車両本体価格には、保険料、税金(消費税を除く)、登録に伴う諸費用は含まれておりません。●価格にはスペアタイヤ(応急用タイヤ)、タイヤ交換用工具の価格です。(タント、タントカスタムの4WD車、コペン、プーリミナスはタイヤパンク応急修理セットとなります。)*記載価格は埼玉ダイハツ販売の一例です。販売価格は販売会社が独自に定めています。詳しくは販売会社におたずねください。●リサイクル料金が別途必要となります。●写真およびボディカラー表記は撮影条件、印刷インキの特質などから、実際の色とは異なって見える場合がございます。●チラシ掲載車種の展示車及び試乗車については、ご用意がない場合もございます。詳しくは誌面記載の販売会社におたずねください。●もっと地球のために、みんなでエコドライブ。●シートベルトはしっかりと。お子様にはチャイルドシート。●軽四輪自動車にも、地域により保管場所が必要となります。



ロータリーの窓

～上尾東ロータリークラブ～

緑の再生作業に協力

上尾東RCは、今年も『林の保全活動』に活躍するボランティアの会に支援を行っています。

当活動は我々の25周年事業が起点となったものですが、今ではボランティアの会に移行され地域活動として定着しています。

近年、緑が少なくなった原市地区に残された保存林も、当初は荒れ放題でしたが今では整備され見違えるような林に変わりました。

我々クラブは、物、身体、両面で協力しています。ある者は公共機関や所有者との渉外、ある者は技術を生かした道具整備、経験を生かした作業協力などを行っています。

これからの課題は支援活動が“どこまで続けられるか”です。体をもって、また年間を通して作業をし続けなければならないボランティア活動に、高齢化した会員が対応できるかどうかです。そんな中でも会員は今週末も元気に参加します。



※このコーナーに掲載中の『あぴおクイズ』は著作権の関係でWebでは掲載できません。ご了承ください。



労務年金

Q&A

【Q】私は会社を経営しておりますが、ある女性従業員から上司からセクハラを受けているとの相談がありました。この上司を懲戒解雇出来るのでしょうか。また、セクハラとはどんな言動を指すのでしょうか。

【A】前提として経営者には、セクハラ防止の措置義務が課せられております。ですから、経営者は、初めにセクハラの実事があったかどうかという事実確認を行なってください。この場合、女性従業員と上司双方からよく事情を聞いていただく事になります。また、上司には、十分な弁明の機会を与えることも必要となります。

このような経緯を経て、セクハラの実事があったことが認められた場合に上司の処分を検討することになります。会社が処分を決定する際には、会社が事実を正確に把握しているか、また処分の手続きが適正であるかが問題となりますので慎重に行なってください。お尋ねの上司を懲戒処分出来るかということについては、会社の就業規則の懲戒の条項に「セクハラを行なった場合」という規定がある場合に限られます。次に懲戒解雇についてですが、上司の行なったセクハラ行為が解雇されても仕方がない程に重大であるかどうか判断の基準となります。強制わいせつ的なものとは一線を画すセクハラの場合、懲戒解雇については慎重を期してください。

次にセクハラとはどんな言動を指すのかというお尋ねですが、相手が性的に不快だと感じる言動は全てセクハラであると考えて差し支えないと思います。例えば「酒席での酌の強要」や「恋愛経験について執拗に尋ねること」なども該当します。現在では、男性に対するセクハラもセクハラ行為と認められております。例えば「女性上司が男性部下を執拗に食事に誘う」などの行為も該当致しますので女性の方も注意が必要です。



石倉労務管理事務所 社会保険労務士 石倉 正仁 TEL.725-1263

日本フィルハーモニー交響楽団第68回さいたま定期演奏会

金曜日の夜は
大宮ソニックシティで
クラシックコンサート!

日 時：11月4日(金) 19:00開演

会 場：大宮ソニックシティ 大ホール

出 演：指 揮／金 聖響
ピアノ／外山 啓介

出 演：格林カ／オペラ《ルスランとリュドミラ》より序曲
ラフマニノフ／ピアノ協奏曲第2番
チャイコフスキー／交響曲第6番「悲愴」

料金(税込) S席5,000円、A席4,000円、B席3,000円、Ys席2,000円

グループ券 S席4,300円、A席3,500円、B席2,600円(3枚以上ご購入の場合)

※Ys席は25歳以下の方、A席またはB席からお選びいただけます。

※未就学児童のご入場はご遠慮ください。

お申込み・お問い合わせ：(財)埼玉県産業文化センター
Tel.048-647-7722(9～18時、日曜・祝日を除く)



好評発売中

#

さがみ典礼では県下最大の直営式場と公営斎場・提携斎場他、100以上のネットワークと実績を活かし、お客様のご希望とご予算を最大限にプランニングいたします。

上尾・伊奈の皆様



上尾伊奈斎場つつじ苑

〒362-0022 埼玉県上尾市瓦葺150

第1式場
60,000円

第2式場
75,000円

第3式場
105,000円



上尾葬斎センター

〒362-0001 埼玉県上尾市上274-1



プリエ上尾

〒362-0048 埼玉県上尾市川11-16-4



お気軽に
お問い合わせ下さい。

もしもの時はお電話を!! 年中無休/24時間対応



0120-11-5942

ホームページはこちら…<http://www.alphaclub.co.jp>

10月の運勢

風水コーディネーター：加藤 佳孝

九	星	一白水星	二黒土星	三碧木星	四緑木星	五黄土星	六白金星	七赤金星	八白土星	九紫火星
満	年	102・93・84 75・66・57 48・39・30 21・12・3	103・94・85 76・67・58 49・40・31 22・13・4	104・95・86 77・68・59 50・41・32 23・14・5	105・96・87 78・69・60 51・42・33 24・15・6	106・97・88 79・70・61 52・43・34 25・16・7	107・98・89 80・71・62 53・44・35 26・17・8	99・90・81 72・63・54 45・36・27 18・9・0	100・91・82 73・64・55 46・37・28 19・10・1	101・92・83 74・65・56 47・38・29 20・11・2
運	勢	まわりの期待とは裏はらに、運気はパワータウン！現状を変える事はばかり考えず、今の道をしっかりと進めるように努力しよう。プロのアドバイザーが今後のキーになるかも、難しい問題になればなるほど、時間をかけよう。	気分は開放的になり、かなりのリラックスマードです。遊びの部分が好調な時ですが、仕事・勉強にもしっかりと目を向けて、好調をキープしてください。あまり上を見過ぎずに、現状維持に努めると良いですよ。	環境・運気ともに変化の大きい月です。適度に方向修正をしながら、慎重に取り組もう。頑固な考え方が運気を曇らせます。まわりからのアドバイスをもらい、人間関係を大切にしてください。	何事にも、まとまりのつかない不安定な月となります。隠れていた問題もオーブンになったりと、散々な時ですが、周りの人達にみてもらいながら、あえて監視してもらったくらいの気持ちで大切に。遅れず、出過ぎずをモットーに行動しよう。	スランプ状態に陥っています。何をやっても空回りして、トラブルのもとです。余計な事はせずに、じっと我慢の月にしてしまおう。考え方や目標レベルを下げてみるのも方法です。不調中にも充実感が出てくるかもしれません。	徐々に曇り空も晴れてきて、ようやくトンネルを抜け出た感を味わえるでしょう。年末に向けての好調の始まりです。ここでのリズム・テンポ作りが大切です。まわりへの気配りを忘れずに、しっかりとした組み立てをしよう。	運気上昇。今までたまっていた取り組みや、問題をどんどん解決してゆこう。少々無理をしても、結果はついてゆきます。今後の好機の為に、悪いものは今月で解決しておきましょう。独りよがりな勇み足には要注意。	何事も吉です。パワー全開、チャンスをもたしてゆこう。超多忙になりますが、あなたの実力への評価もつきやうになります。また、隠れた才能も開花することもあります。自分に厳しく努力してゆこう。無駄の無い動きがポイントに。	何事も結果を出せる月です。努力は必ず実ります。しかし、運は勝手にむこうからは来ません。自分から運気をつかむ行動に努めよう。ぶつかった問題は、かわすのでは無く、解決して進んでゆこう。小さな積み重ねが、大きな結果につながります。
ラッキーポイント		東	南西	西北	西北	東	西	南西	東	西
キーカラー		ホワイト	ゴールド	レッド	ブラック	ブラウン	ネイビー	ピンク	パープル	イエロー

①アレンジメント(2,500円)を4名様

手作りの秋

10月はドライのリースを作ります

毎週水曜日 PM2:00～木曜日AM10:00～

費用¥2,100(1コ)

大きさ 直径20cmほど

(11月は生ハムのリースを予定しております。)



提供 Bonita 花の店 ボニータ 上尾市ニツ宮 978-3
営業時間/10:00～19:00 tel / fax. 776-8739

②お食事券(500円)を20名様

埼玉県初！山梨の名物 うどん専門店

山梨の名店で修業した店主が、

地元埼玉に今年2月オープン。

山梨県の郷土料理「吉田うどん」

は一番人気のメニューです。

定休日/火曜日

営業時間/11:00～15:00

17:00～20:00



提供 手打ちの富士吉田うどんこむぎや 上尾市緑丘3-4-34
tel. 774-0101

③週1回60分(月4回)授業を5名様

個別学習塾

自分のペースで学習

セルモの学習システムとは…

つまづいたポイントを見つけ、できるポイント

へさかのぼり、確実に弱点を克服!!

◎つながり学習で弱点把握

◎一人ひとりに最適なカリキュラム

◎弱点克服の達成感でやる気・学力向上

◎宿題による学習の習慣づけ



提供 個別学習セルモ上尾教室 上尾市春日1-1-5 クレバール1F
上尾駅西口徒歩8分
定休日/日曜日 営業時間/月～土10時～21時 tel. 671-2561

あびお読者プレゼント

応募要領

●応募方法／はがきに希望するプレゼント名(1点)と番号、本紙へのご意見・ご感想、住所、氏名、年齢、連絡先電話番号をご明記の上、下記宛にご郵送ください。(プレゼントの発送及び紙面作成の参考とさせていただきます)

●申込締切／10月20日(木)到着分までとします。

●抽選方法／締切後に各プレゼントごとに抽選します。

●発表／発送をもって発表に代えさせていただきます。

●宛先／〒362-8703 上尾市ニツ宮750 上尾商工会議所「あびお読者プレゼント」係

※応募の際に、ご記入頂いた個人情報につきましては、プレゼントの抽選および発送にのみ使用致します。

読者投稿も募集しています

あびおでは、読者の皆さんからの投稿も歓迎しています。本紙4ページの“読者登場・行ってきました”、10ページの“ふるさと自慢”のコーナー、などの他、日常生活で役立つ身近な情報やあなたの地域の街かど情報をお気軽にお寄せください。採用させていただいた方には記念品を差し上げます。

④ディナー券(2,000円)を5名様

一激辛なべ好評販売中！

1辛…ちょい辛 ～ 5辛…危険?!

(5辛は2回目以降の挑戦)

全頭検査された肉を使用しています。

忘年会・新年会早期予約中!(特典有)

特典:あびお持参で10%OFF(10月末迄)

【クレジット払い・ランチ・他券併用不可】

定休日/火曜日

営業時間/11:30～14:00

17:00～25:00(L.O24:30)



提供 焼肉亭 ささ木 上尾市上尾村1334-74(平塚団地前)
tel. 773-4517

⑤お食事券(1,000円)を10名様

本場・韓国の伝統家庭料理

ヘムルシジャンは韓国語で「海鮮市場」

という意味。プルコギ・海鮮チヂミ・参

鶏湯(サムゲタン)など韓国伝統料理と

活魚の刺身が、家庭的な雰囲気の内

で堪能できます。



定休日/月曜日

営業時間/17:00～24:00

提供 韓国料理ヘムルシジャン 上尾市上町2-1-38
(上尾駅東口徒歩5分) tel. 774-8065

⑥アレンジメント(3,675円)を3名様



10/31日はハロウィン

カボチャから可愛いグッズまでたく

さんご用意しております。

●花のモナミ アリコホール1F

TEL.773-8210

提供 花のフルール



上尾市谷津2-1-1(ショーサンプラザ1F)
tel. 776-2872

さらに皆様の便利な施設へ!!

ご葬儀の事なら全て、さがみ典礼ネットワークにお任せ下さい。

桶川の皆様

公営斎場をはじめ、
寺院・ご自宅・集会場でのご葬儀もお任せ下さい。
お客様のいかなるご要望にもお応えいたします。

安置室完備
自宅・マンション等の場合、病院から直接
ご安置いただけます。



プリエ桶川

〒363-0001 埼玉県桶川市加納234-1



県央みずほ斎場(市営)

〒365-0013 埼玉県鴻巣市境1143

第1式場
105,000円

第2式場
84,000円



上尾葬斎センター

〒362-0001 埼玉県上尾市上274-1



冠婚・葬祭・互助会

経済産業大臣許可(許可番号互第3007号)

アルファクラブ武蔵野株式会社

葬祭部 さがみ典礼 上尾支社

〒362-0001 埼玉県上尾市上274-1 TEL 048-775-5942

http://www.hakuba-saitama.com/

会員登録で未公開物件を盛りだくさん!!

エステート白馬さいたま店

検索

忙しい方も! いつでも気軽に資料請求できます。

24時間音声資料請求サービス

資料中の5桁の番号を、下記フリーダイヤルにてお知らせ下さい。
物件資料をFAX又は郵送にてお送りいたします。

No. 〇〇〇〇〇

フリーダイヤル

365日OPEN

0120 FreeDial

0120-

167-898

営業1課

No.280001 売りマンション

ルミネンス上尾 700 万円

★駅徒歩3分★リフォーム済み
★ペット可能★鍵貸社にございます
●交通/JR高崎線上尾駅徒歩3分
●専有/76.82㎡(14.58坪)
●間取/2DK(昭和53年2月築)
●管理費/3,900円●修繕積立金/10,000円
●所在/上尾市上町



是非、現地をご覧になってみてください

No.280002 新築

残り3区画のみ 1,980 万円

★東小学校約600m★東中学校約400m
★カーブス並列2台付
●交通/JR高崎線上尾駅バス15分徒歩2分
●土地/121.28㎡(36.69坪)
●建物/105.99㎡(32.06坪)
●間取/4LDK(平成23年9月完成済)
●建確No./41010128号
●所在/上尾市上尾村

現地販売会開催中



No.280003 売地

駅徒歩7分の好立地 1,000 万円

★建築条件無し★南西道路
★本下水★小針小学校約320m
●交通/ニューシャトル羽貫駅徒歩7分
●土地/161.72㎡(48.92坪)
●地目/宅地●用途/第1種住居
●建ぺい率/60%●容積率/200%
●所在/伊奈町寿 ※現況更地

好きなハウスメーカーでどうぞ

No.280006 中古

8LDK2世帯向け 1,780 万円

★リフォーム内容平成12年12月築★洗面台交換
★クロス・障子・換気扇★照明交換★ハウスクリーニング
●交通/東武伊勢崎線鷲宮駅徒歩9分
●土地/262.01㎡(79.26坪)
●建物/207.94㎡(62.90坪)
●間取/8LDK(昭和57年12月築)
●所在/久喜市鷲宮3丁目

現空に付き、本日内覧いたします

No.280004 新築

1480万円の新築戸建 1,480 万円

★前面5.6m公道★エコポイント付
★カーブス2台付き
●交通/JR宇都宮線白岡駅バス10分徒歩10分
●土地/129.12㎡(39.06坪)
●建物/97.19㎡(29.40坪)
●間取/4LDK(平成23年9月完成済)
●建確No./105663号●所在/白岡町西10丁目

いつでも、現地でご覧になれます。

No.280007 新築

75坪新築戸建 2,980 万円

★カーブス2台付
★その他区画にございます
●交通/JR高崎線桶川駅徒歩20分
●土地/250.94㎡(75.91坪)
●建物/105.98㎡(32.12坪)
●間取/4LDK(平成23年12月完成予定)
●所在/上尾市大字上

いつでも、現地でご覧になれます。

No.280005 新築

内覧出来ます 1,780 万円

★前面6m公道★全室南向き
★エコポイント付き
●交通/ニューシャトル内宿駅徒歩10分
●土地/111.78㎡(33.81坪)
●建物/93.98㎡(28.43坪)
●間取/4LDK(平成23年9月完成済)
●建確No./41060341号●所在/伊奈町西小針5丁目

いつでも、現地でご覧になれます。

No.280008 新築

人気の愛宕、南公道 3,380 万円

★南西角★カーブス並列2台付
★吹き抜け★浴室テレビ付
●交通/JR高崎線上尾駅徒歩13分
●土地/132.76㎡(40.16坪)
●建物/96.05㎡(29.06坪)
●間取/4LDK(平成23年5月完成済)
●建確No./40062231号●所在/上尾市愛宕

完成済み、いつでも、現地でご覧になれます。

営業3課

No.280009 中古

築2年の中古住宅 1,560 万円

★小屋裏収納3帖★ワイドバルコニー
★カウンターキッチン★トイレ2箇所
●交通/JR高崎線桶川駅徒歩26分
●土地/117.22㎡(35.46坪)
●建物/93.57㎡(28.30坪)
●間取/4LDK(平成21年3月築)
●所在/上尾市大字上

上平小学校 上平中学校



No.280100 中古

新築未入居 2,380 万円

★駐車スペース2台★閑静な住宅街★開発分譲地
★全室2面採光★通風良好★4寸角通柱・隅柱
●交通/JR高崎線桶川駅徒歩19分
●土地/118.51㎡(35.85坪)
●建物/96.66㎡(29.24坪)
●間取/4DK(平成22年3月築)
●所在/桶川市下日出谷

建物20年保障 いつでも内覧可能



No.280111 売りマンション

上尾サンハイツ 650 万円

★フレツツ光★和室6帖
★管理形態月勤
●交通/JR高崎線上尾駅徒歩8分
●専有/60.99㎡(18.45坪)●バルコニー/3.74㎡(1.13坪)
●間取/2DK(昭和54年12月築)
●管理費/9,930円●修繕積立金/9,840円
●所在/上尾市柏座1丁目

買い物施設多数 上尾中央病院至近

No.280114 新築

陽当たり良好整形地 1,980 万円

★住宅性能評価制度対象物件
★整形地★ワイドバルコニー★ハウスプラス
★システムキッチン★全居室ベアガラス
●交通/JR高崎線桶川駅徒歩14分
●土地/103.13㎡(31.20坪)
●建物/82.38㎡(24.92坪)
●間取/4LDK(平成23年11月完成予定)
●建確No./03056-1号●所在/上尾市大字上

耐震等級最高等級 ヨークマート徒歩6分

No.280112 売地

自由な設計で建てれます 1,080 万円

★建築条件有り★区画整理完了地
★公道6m★閑静な住宅地★公共下水
●交通/ニューシャトル羽貫駅徒歩8分
●土地/174.8㎡(52.88坪)
●地目/宅地●用途/第1種住居
●建ぺい率/60%●容積率/200%
●所在/北足立郡伊奈町寿4丁目 ※現況更地

伊奈中央病院30m 小針小学校700m

No.280115 新築

住宅環境が魅力 2,280 万円

★全室南向き★陽当たり良好★LDK16帖
★収納豊富★カウンターキッチン
●交通/JR高崎線桶川駅徒歩18分
●土地/121.15㎡(36.65坪)
●建物/96.05㎡(29.06坪)
●間取/4LDK(平成23年9月完成済)
●建確No./41060059号●所在/桶川市大字下日出谷

コープ徒歩5分 桶川西小学校徒歩8分

No.280113 新築

完成いたしました 1,880 万円

★駐車スペース2台★ルーフバルコニー
★住宅エコポイント対象物件★全室南向き
★地盤サポートシステム★全居室ベアガラス
●交通/JR宇都宮線東大宮駅バス10分出戸橋6分
●土地/119.90㎡(36.27坪)
●建物/93.15㎡(28.18坪)
●間取/4LDK(平成21年12月築)
●建確No./3t健03973号●所在/上尾市大字瓦葺

陽当たり良好 収納豊富

No.280116 新築

実用性に高いデザイナー住宅 2,991 万円

★主寝室8帖以上★整形地★都市ガス★本下水
★公道6m★開発分譲地★陽当たり良好
●交通/JR高崎線上尾駅徒歩12分
●土地/86.27㎡(26.10坪)
●建物/108.05㎡(32.69坪)
●間取/3LDK(平成22年10月完成済)
●建確No./40010243号●所在/上尾市春日1丁目

値下げしました! ゆとりのリビング

営業5課

No.280117 新築

値下げしました 2,080 万円

★ベアガラス★全居室6帖以上★ウォシュレット
★浴室乾燥機★エコポイント付★都市ガス★本下水
●交通/JR高崎線上尾駅徒歩23分
●土地/103.09㎡(31.18坪)
●建物/96.87㎡(29.30坪)
●間取/4LDK(平成23年9月完成済)
●建確No./41060059号●所在/上尾市日の出1丁目

運動公園近くの全12棟 瑕疵保険付き住宅



No.280118 売りマンション

リフォーム済角部屋 750 万円

★クロス張替★畳張替★クッションフロア張替
★芝川小★東町学区★セブンイレブン徒歩5分
●交通/JR高崎線上尾駅徒歩23分上尾駅徒歩18分
●専有/75.1㎡(22.76坪)●バルコニー/8.92㎡(2.70坪)
●間取/4DK(昭和54年8月築)
●管理費/2,000円●修繕積立金/12,000円
●所在/上尾市本町6丁目

23年7月リフォーム完了 角部屋 陽当たり良好・通風良好

No.280222 中古

5DKの戸建 1,580 万円

★西小学校★西中学校区★閑静な住宅街
★空家につき即時引渡し可能★駐車場有
●交通/JR高崎線上尾駅徒歩20分
●土地/99.26㎡(30.03坪)
●建物/86.05㎡(26.03坪)
●間取/5DK(平成元年11月築)
●所在/上尾市弁財1丁目

人気の弁財 部屋数ちょっと多い5DK

No.280119 売地

区画整理地内の売地 1,380 万円

★建築条件無し★本下水・都市ガス★5m開発道路
★地区計画区域★整形地★大石小近く★スーパー近く
●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩26分
●土地/135㎡(40.84坪)
●地目/畑●用途/第1種低層住居
●建ぺい率/50%●容積率/100%
●所在/上尾市大字小泉 ※現況更地

好きなメーカーで建築できます 地積40坪以上

No.280223 中古

リフォーム済中古 1,580 万円

★駅徒歩15分★全室クロス交換★ユニットバス新設置
★高級システムキッチン(食器洗浄機付き)設置
★屋根裏収納★駐車場は3ナンバークラス可能
●交通/JR宇都宮線東大宮駅徒歩15分
●土地/78.73㎡(23.82坪)
●建物/63.76㎡(19.29坪)
●間取/2LDK(平成7年1月築)
●所在/上尾市大字原市

大幅リフォーム済 そのままご入居できます

No.280200 中古

築浅中古戸建 1,380 万円

★原市南小学校・原市南中学校区
★本下水★駐車場有★南西道路
●交通/ニューシャトル吉野原駅徒歩7分
●土地/59.10㎡(17.88坪)
●建物/47.2㎡(14.28坪)
●間取/2LDK(平成21年11月築)
●所在/上尾市大字原市

平成21年築 とても綺麗です 駅徒歩7分 通学・通学ラクラク

No.280224 新築

値下げしました 1,980 万円

★東小600m 東中400m★主寝室10帖★都市ガス★本下水
★人気のワンタムキッチン★エコポイント付
★テレビモニター付きインターフォン
●交通/JR高崎線上尾駅バス15分徒歩2分
●土地/121.28㎡(36.69坪)
●建物/102.67㎡(31.06坪)
●間取/4LDK(平成23年10月完成済)
●建確No./41010127号●所在/上尾市大字上尾村

小中学校近くで通学楽々 完成済 内覧出来ます

No.280221 中古

上尾駅徒歩圏の戸建 1,500 万円

★リフォーム済★ロフト付★カーブス有
★土地37坪★閑静な住宅街★現在空家
●交通/JR高崎線上尾駅徒歩17分
●土地/122.53㎡(37.07坪)
●建物/87.75㎡(26.54坪)
●間取/4LDK(平成4年10月築)
●所在/上尾市西宮下3丁目

上尾駅徒歩圏 通学・通学楽々リフォーム済そのまま住めます

No.280225 新築

中妻新築 2,780 万円

★大石中★大石小★人気のワンタムキッチン★南西道路
★柳川中央公園近く★ワイドバルコニー★都市ガス★本下水
●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩17分
●土地/130.07㎡(39.35坪)
●建物/105.16㎡(31.81坪)
●間取/4LDK+S(平成24年1月完成予定)
●建確No./1111030145号●所在/上尾市中妻5丁目

人気の中妻 住環境良好 駐車2台

営業2課

No.280226 中古

駅徒歩13分 2,180 万円

★クロス張替★買い物便利
★ハウスクリーニング
●交通/JR高崎線上尾駅徒歩13分
●土地/82.29㎡(24.89坪)
●建物/78.24㎡(23.67坪)
●間取/3LDK(平成15年3月築)
●所在/上尾市本町2丁目

現地販売会開催中



No.280227 売地

上尾運動公園 780 万円

★建築条件無し★住環境良好
★交通便利
●交通/JR高崎線上尾駅徒歩23分
●土地/112.32㎡(33.98坪)
●地目/宅地●用途/第1種中高層住居
●建ぺい率/60%●容積率/200%
●所在/上尾市日の出1丁目 ※現況更地

お好みのプランで夢のマイホームを!

No.280311 売地

敷地面積70坪超 1,380 万円

★建築条件無し★角地
★現況更地
●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩22分
●土地/233.88㎡(70.75坪)
●地目/宅地●用途/第1種住居
●建ぺい率/60%●容積率/200%
●所在/上尾市大字大谷本郷 ※現況更地

好きな工務店で建築可能です

No.280228 売地

ウニクス伊奈駅徒歩8分 980 万円

★建築条件なし★駅徒歩10分
★敷地面積50坪超
●交通/ニューシャトル伊奈中央駅徒歩10分
●土地/169.76㎡(51.35坪)
●地目/宅地●用途/市街化調整区域
●建ぺい率/50%●容積率/100%
●所在/北足立郡伊奈町大字大針

※現況更地 建築プラン承ります

No.280322 売地

敷地面積90坪 1,680 万円

★プラン作成承ります★現況更地
★建築条件なし
●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩22分
●土地/297.81㎡(90.09坪)
●地目/宅地●用途/第1種住居
●建ぺい率/60%●容積率/200%
●所在/上尾市栄町 ※現況更地

上尾小学区・上尾中学区

No.280229 中古

全室南向き中古戸建 980 万円

★陽当たり良好
★おしゃれなリビング
●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩4km
●土地/66.28㎡(20.05坪)
●建物/70.2㎡(21.24坪)
●間取/2DK(平成10年11月築)
●所在/上尾市大字嶺家

室内とても綺麗にご使用です

No.280333 売りマンション

駅徒歩4分 1,690 万円

★専用庭付き★角住戸★南向き
★買い物便利
●交通/JR高崎線上尾駅徒歩4分
●専有/63.3㎡(16.58坪)
●バルコニー/10.68㎡(3.24坪)
●間取/3LDK(平成9年1月築)
●管理費/12,000円●修繕積立金/15,210円
●所在/上尾市谷津1丁目

いつでもご見学可能です

No.280330 売地

建築条件無し角地 1,250 万円

★建築条件無し★角地
★6m道路★現況更地
●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩23分
●土地/113.74㎡(34.41坪)
●地目/宅地●用途/第1種低層住居
●建ぺい率/60%●容積率/100%
●所在/上尾市大字小泉 ※現況更地

区画整理地内・住環境良好

No.280344 中古

リフォーム済中古戸建 1,880 万円

★陽当たり良好★閑静な住宅街
★カーブス2台可
●交通/JR高崎線上尾駅バス15分徒歩3分
●土地/121.69㎡(36.81坪)
●建物/95.63㎡(28.93坪)
●間取/4LDK(平成13年3月築)
●所在/上尾市大字地頭方

内覧できます

住まいのパートナー ■社全日本不動産協会会員 ■社不動産保証協会会員 ■不動産免許/国土交通大臣(3)第5817号

株式会社 エステート白馬

〒362-8511 埼玉県上尾市谷津2-1-1 ショーサンプラザ(イトーヨーカ堂)5F TEL.048-775-3898 FAX.048-773-0108

0120 FreeDial 0120-307-898



当社提携託児所「こまぐら」
小さいお子様を安心して預けながらゆっくりと物件を見て頂けます。
(無料10:00~19:00) 4F コマぐら(イメージ)